



CORDLESS MULTIFUNCTIONAL ROUTER 20V PMFAP 20-Li A1

(RO)

FREZĂ MULTIFUNCȚIONALĂ, CU ACUMULATOR 20 V

Traducerea instrucțiunilor de utilizare original

(DE) (AT) (CH)

AKKU-MULTIFUNKTIONSFRÄSE 20 V

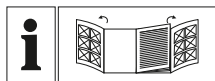
Originalbetriebsanleitung

(BG)

АКУМУЛАТОРНА МНОГОФУНК- ЦИОНАЛНА ФРЕЗА 20 V

Превод на оригиналното ръководство за експлоатация

IAN 445966_2307



RO

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți ambele pagini cu imagini și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

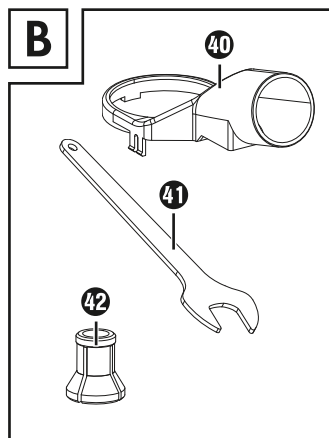
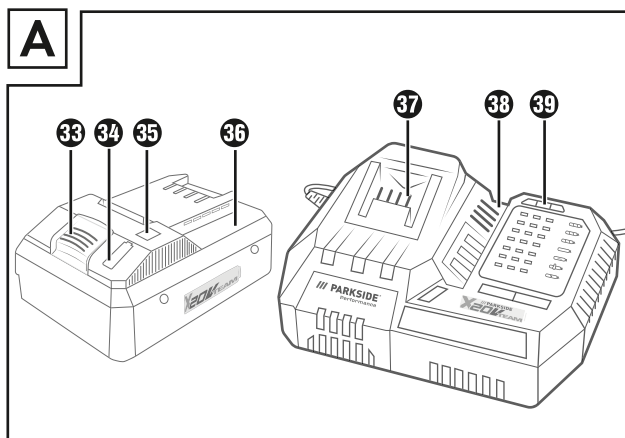
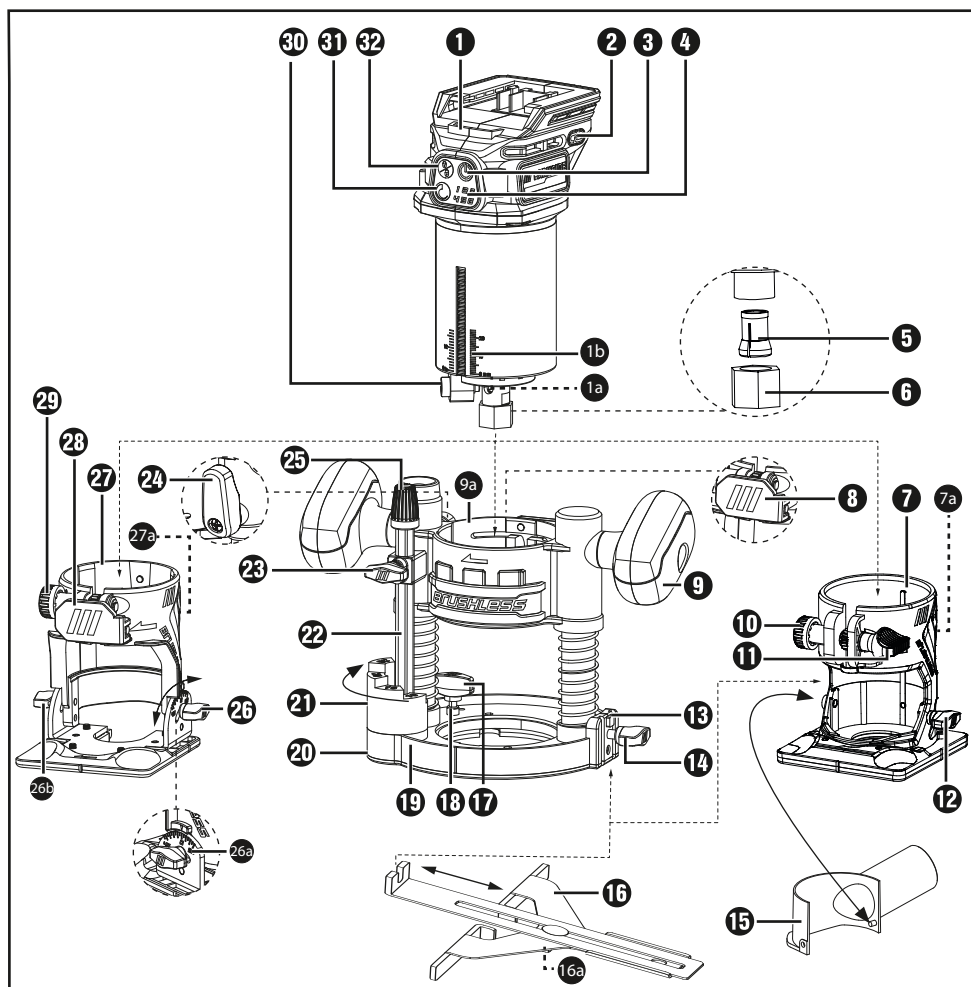
BG

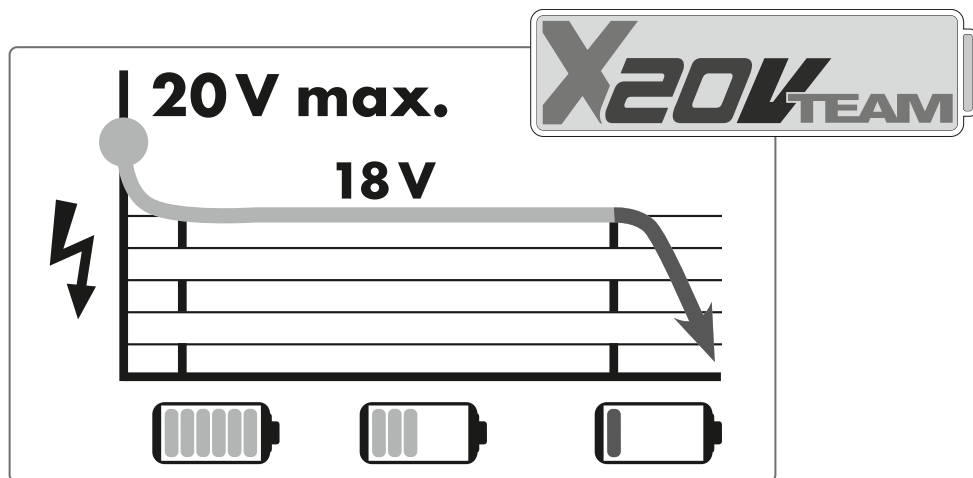
Преди да прочетете отворете двете страници с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die beiden Seiten mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

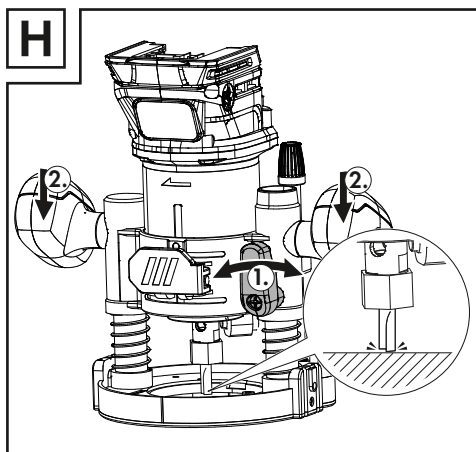
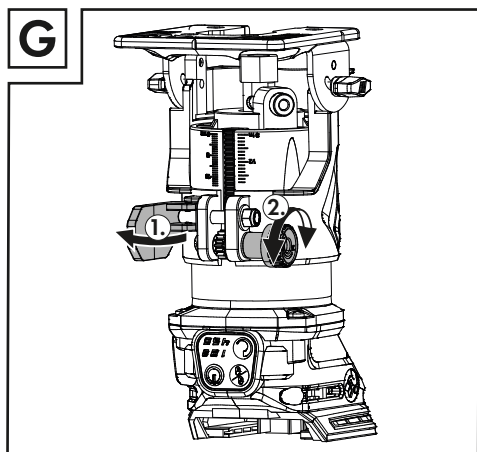
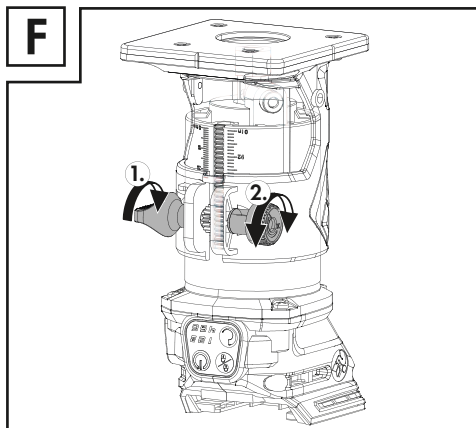
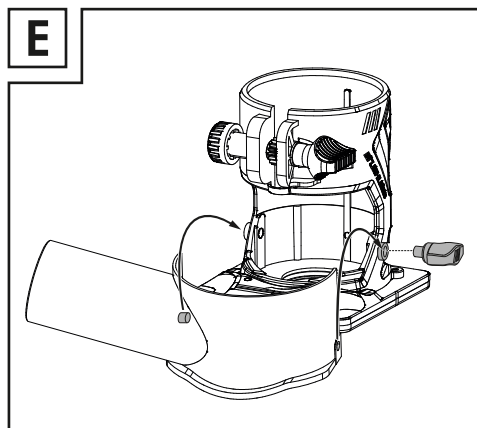
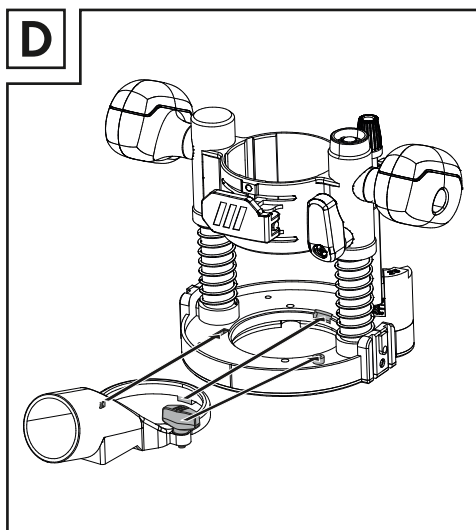
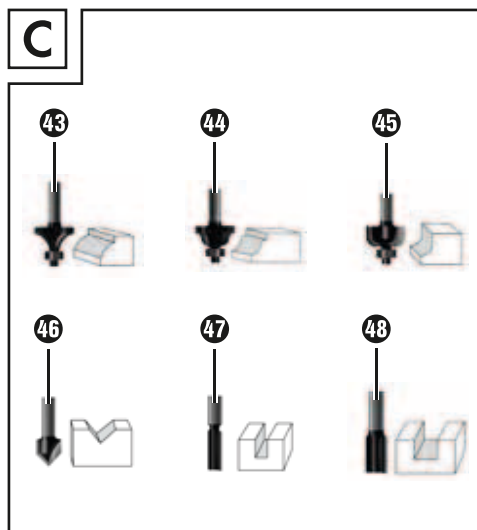
RO	Traducerea instrucțiunilor de utilizare original	Pagina	1
BG	Превод на оригиналното ръководство за експлоатация	Страница	17
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	35

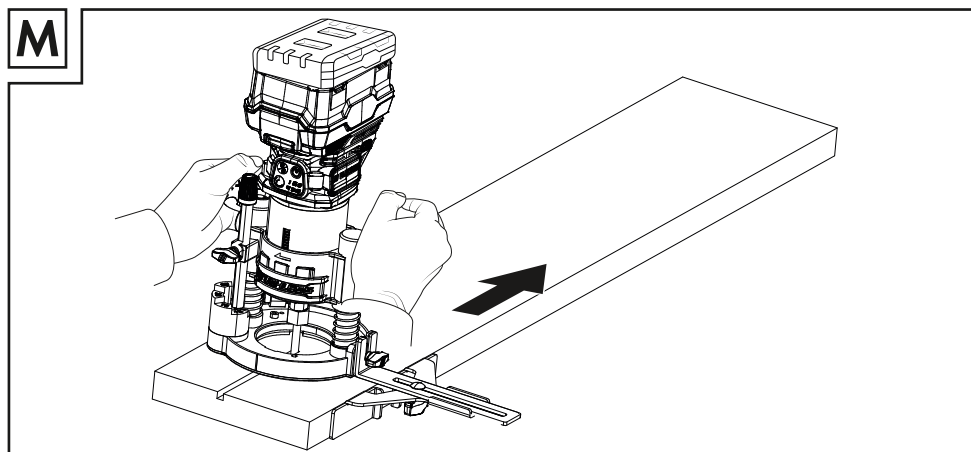
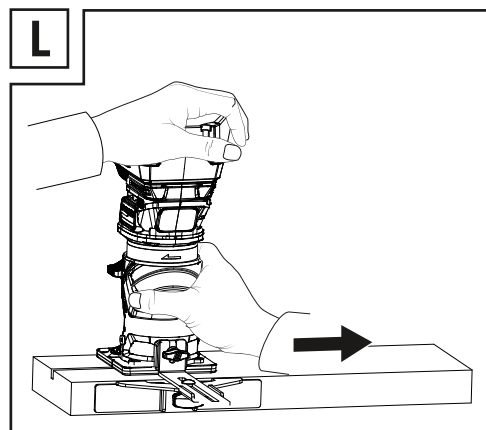
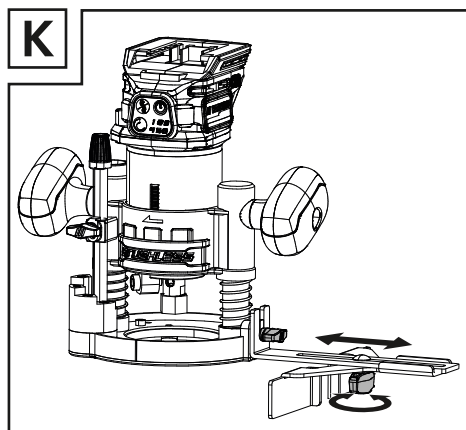
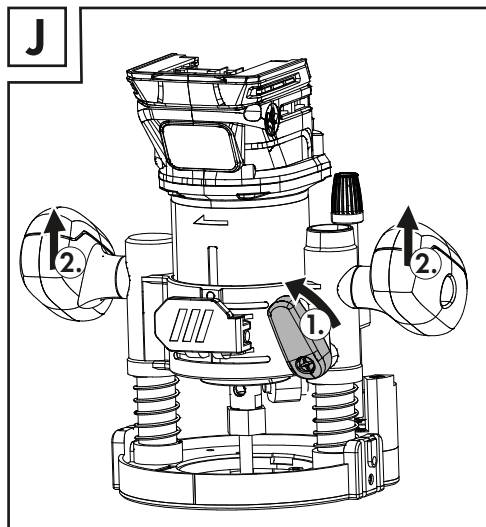
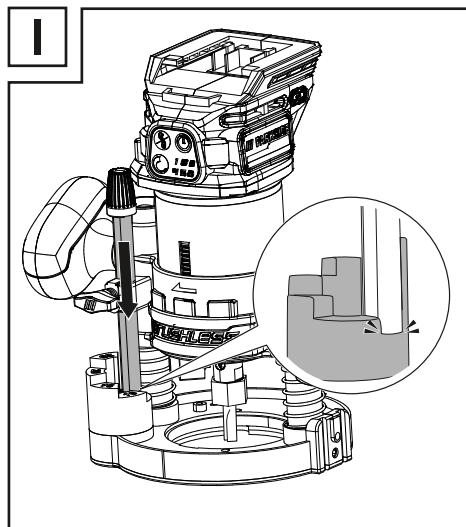




All Parkside tools and the chargers PLG 20 A1/A4/C1/A2/C2/A3/C3/PDSL 20 A1/PLGS 2012 A1 of the X20V Team series are compatible with the PAP 20 A1/A2/A3/B1/B3/PAPS 204 A1/PAPS 208 A1 battery pack.

Charging times Charging currents	max. 2,4 A Charger PLG 20 A1/A4/C1	max. 3,5 A Charger PLG 20 A2/C2	max. 4,5 A Charger PLG 20 A3/C3	max. 4,5 A Charger PDSL 20 A1	max. 12,0 A Charger PLGS 2012 A1
2 Ah PAP 20 A1/B1 Battery pack	<u>60 min</u> 2,4 A	<u>45 min</u> 3,5 A	<u>35 min</u> 3,8 A	<u>35 min</u> 3,8 A	<u>35 min</u> 3,8 A
3 Ah PAP 20 A2 Battery pack	<u>90 min</u> 2,4 A	<u>60 min</u> 3,5 A	<u>45 min</u> 4,5 A	<u>45 min</u> 4,5 A	<u>32 min</u> 5,3 A
4 Ah PAP 20 A3/B3 Battery pack	<u>120 min</u> 2,4 A	<u>80 min</u> 3,5 A	<u>60 min</u> 4,5 A	<u>60 min</u> 4,5 A	<u>35 min</u> 7,8 A
4 Ah PAPS 204 A1 Battery pack	<u>120 min</u> 2,4 A	<u>80 min</u> 3,5 A	<u>50 min</u> 4,5 A	<u>50 min</u> 4,5 A	<u>35 min</u> 6,0 A
8 Ah PAPS 208 A1 Battery pack	<u>210 min</u> 2,4 A	<u>165 min</u> 3,5 A	<u>120 min</u> 4,5 A	<u>120 min</u> 4,5 A	<u>45 min</u> 12,0 A





Cuprins

Introducere	2
Utilizarea conform destinației	2
Dotare	2
Furnitura	3
Date tehnice	3
Indicații generale de siguranță pentru sculele electrice	4
1. Siguranța zonei de lucru	4
2. Siguranța electrică	4
3. Siguranța persoanelor	4
4. Utilizarea și manevrarea sculei electrice	5
5. Utilizarea și manevrarea sculei cu acumulatori	5
6. Service	6
Indicații de siguranță pentru mașinile de frezat	6
Indicații complementare	6
Accesorii/aparate auxiliare originale	7
Înainte de punerea în funcțiune	7
Set de freze	7
Introducerea sculei de frezat	7
Conectarea ștuțului de aspirație la modulul de rutare	7
Conectarea ștuțului de aspirație la modulul de frezare a muchiilor	7
Înlocuirea bucșei de strângere	7
Montarea riglei de ghidare	8
Încărcarea setului de acumulatori	8
Introducerea/scoaterea setului de acumulatori	8
Verificarea nivelului acumulatorului	8
Punerea în funcțiune	8
Pornirea și oprirea	8
Preselectarea turăției	9
Montarea/demontarea mașinii de frezat multifuncționale cu acumulator	9
Reglarea adâncimii de frezare (freză unghiulară/freză pentru muchii)	9
Reglarea adâncimii de frezare (mașină de frezat)	9
Direcția de frezare	10
Procesul de frezare	10
Reglarea și montarea riglei de ghidare	10
Frezare cu rigla de ghidare	11
Utilizarea modulului de frezare unghiulară	11
Utilizarea modulului de frezare a muchiilor	11
Întreținerea și curățarea	11
Eliminarea	12
Garanția Kompernass Handels GmbH	13
Service-ul	14
Importator	14
Traducerea declarației de conformitate originale	15
Comandarea acumulatorului de schimb și a încărcătorului	16

FREZĂ MULTIFUNCȚIONALĂ, CU ACUMULATOR 20 V PMFAP 20-L i A1

Introducere

Felicitări pentru cumpărarea noului dvs. aparat. Ați decis să alegeți un produs de calitate superioară. Instrucțiunile de utilizare fac parte integrantă din acest produs. Acestea cuprind indicații importante privind siguranța, utilizarea și eliminarea. Înainte de a folosi produsul, familiarizați-vă cu toate indicațiile privind utilizarea și siguranța. Utilizați produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare indicate. În cazul transmiterii produsului unei alte persoane, predați-i toate documentele aferente acestuia.

Utilizarea conform destinației

Aparatul este prevăzut pentru frezarea de caneluri, canturi, profile și găuri longitudinale, precum și pentru frezarea prin copiere în lemn, plastic și materiale de construcții ușoare, pe un suport fix. Aparatul nu este destinat funcționării în aer liber. Orice altă utilizare sau modificare a mașinii este considerată a fi neconformă și atrage după sine pericole serioase de accidentare. Aparatul nu este destinat utilizării comerciale.

Dotare

- ➊ Mașină de frezat multifuncțională cu acumulator
- ➋ 1a Lampă de lucru cu LED
- ➌ 1b Scală
- ➍ LED Ready2Connect
- ➎ Tasta PORNIT/OPRIT
- ➏ Treapta de turație
- ➐ Bucșă de strângere 8 mm
- ➑ Piuliță olandeză
- ➒ Modul de frezare a muchiilor
- ➓a Suprafață de prindere izolată (modul de frezare a muchiilor)
- ➔ Pârghie de tensionare
- ➕ Mânerul modulului de rutare
- ➖a Modul de rutare

- ➗ Șurub de reglare
- ➘ Piuliță zimțată
- ➙ Șurub de blocare
- ➚ Suport pentru rigla de ghidare
- ➛ Șurub de blocare (preasamblat pe modulul de frezare a muchiilor)
- ➜ Ștuț de aspirație pentru modulul de frezare a muchiilor
- ➝ Riglă de ghidare
- ➞a Șurub-fluture
- ➟ Șurub de blocare
- ➠ Orificiu pentru ștuțul de aspirație
- ➡ Placă de bază
- Placă culisantă
- ➣ Opritor de trepte
- Opritor de adâncime (scală de reglare a adâncimii de frezare)
- ➥ Șurub de blocare
- ➦ Pârghie de tensionare
- ➧ Comutator rotativ (reglaj fin adâncime frezare)
- ➨ Șurub de blocare
- ➩a Scală pentru reglarea unghiului
- ➩b Șurub de blocare
- ➫ Modul de frezare unghiular
- ➫a Suprafață de prindere izolată (modul de frezare unghiular)
- ➬ Pârghie de tensionare
- ➭ Șurub de reglare
- ➮ Tastă de blocare ax
- ➯ Preselectare a turației
- ➰ Înterupător de siguranță

Fig. A

- ➱ Tastă de deblocare a setului de acumulatori
- ➲ LED indicator acumulator
- ➳ Tastă nivel acumulator
- ➴ Set de acumulatori*
- ➵ Fantă de încărcare
- ➶ Încărcător rapid*
- ➷ Afișaj de control al încărcării

Fig. B

40 Ștuț de aspirație pentru modulul de rutare

41 Cheie fixă

42 Bucșă de strângere 6 mm

Fig. C

43 Freză de rotunjit Ø 22 mm/R 6,3 mm

44 Freză profilată Ø 25 mm/R 4 mm

45 Freză pentru cavități Ø 22 mm/R 6,3 mm

46 Freză pentru caneluri în V Ø 12,7 mm/unghi 90°

47 Freză pentru caneluri Ø 6 mm

48 Freză pentru caneluri Ø 12 mm

* ACUMULATORUL ȘI ÎNCĂRCĂTORUL NU SUNT
INCLUSE ÎN FURNITURĂ

Furnitura

1 mașină de frezat multifuncțională cu acumulator
20 V

1 cheie fixă

1 bucșă de strângere 6 mm

1 bucșă de strângere 8 mm (montată)

2 ștuț de aspirație

1 riglă de ghidare

1 set de freze cu 6 piese

1 modul de rutare

1 modul de frezare unghiulară

1 modul de frezare a muchiilor

1 geantă de transport

1 exemplar al instrucțiunilor de utilizare

Date tehnice

Mașină de frezat multifuncțională cu acumulator

Tensiune nominală 20 V $\equiv$ (curent continuu)
 LITHIUM-ION

Turația nominală
la mers în gol

n_0 10.000 - 30.000 min⁻¹
Treapta 1 = 10.000 min⁻¹
Treapta 2 = 14.000 min⁻¹
Treapta 3 = 18.000 min⁻¹
Treapta 4 = 22.000 min⁻¹
Treapta 5 = 26.000 min⁻¹
Treapta 6 = 30.000 min⁻¹

Turația max. de funcționare

(freză) n_{max} 35.000 min⁻¹

Cursă coș de freză 0-40 mm

Puterea de tăiere 0-35 mm

Portsculă 6/8 mm

Valoarea emisiei de zgomot

Valoarea măsurată pentru zgomot determinată
conform EN 62841. Nivelul de zgomot ponderat
A tipic al sculei electrice este:

Nivelul presiunii acustice $L_{pA} = 79,2$ dB (A)

Incertitudine $K_{pA} = 3$ dB

Nivelul puterii acustice $L_{WA} = 90,2$ dB (A)

Incertitudine K $K_{WA} = 3$ dB

Purtați echipament de protecție auditivă!

Valoarea vibrațiilor emise

Valorile totale ale vibrațiilor (suma vectorială a trei
direcții) determinate conform EN 62841:

Vibrația mâinii/brațului $a_h < 2,5$ m/s²

Incertitudine $K = 1,5$ m/s²

INDICAȚIE

- ▶ Valorile totale ale vibrațiilor și valorile de emisie a zgomotului indicate au fost măsurate conform unei proceduri de verificare standardizate și pot fi utilizate pentru compararea sculelor electrice.
- ▶ Valorile totale ale vibrațiilor și valorile de emisie a zgomotului indicate pot fi utilizate și pentru o evaluare preliminară a expunerii.

AVERTIZARE!

- ▶ Emisiile de vibrație și zgomot pot varia în timpul utilizării efective a sculei electrice față de valorile indicate, în funcție de modul în care scula electrică este utilizată, în special în funcție de tipul piesei de prelucrat.
- ▶ Încercați să mențineți expunerea la un nivel cât mai redus. Măsuri exemplificative pentru reducerea expunerii la vibrații sunt purtarea mănușilor în timpul utilizării sculei și limitarea timpului de lucru. În acest scop, trebuie luate în considerare toate părțile ciclului de funcționare (de exemplu, perioadele în care scula electrică a fost oprită și perioadele în care, deși a fost pornită, a funcționat fără sarcină).



Indicații generale de siguranță pentru sculele electrice

⚠️ AVERTIZARE!

- Citiți toate indicațiile de siguranță, instrucțiunile, imaginile și datele tehnice cu care este prevăzută această sculă electrică. Nerespectarea următoarelor instrucțiuni poate cauza electrocutare, incendiu și/sau răniuri grave.

Păstrați toate indicațiile de siguranță și instrucțiunile pentru consultarea ulterioară.

Noțiunea de „sculă electrică” utilizată în indicațiile de siguranță se referă la sculele electrice alimentate de la rețea (cu cablu de alimentare) și la sculele electrice alimentate cu acumulatori (fără cablu de alimentare).

1. Siguranța zonei de lucru

- a) Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată. Dezordinea și zonele de lucru iluminate necorespunzător pot provoca accidentări.
- b) Nu lucrați cu scula electrică în zone cu potențial exploziv în care se găsesc lichide, gaze sau pulberi inflamabile. Sculele electrice produc scântei care pot aprinde pulberea sau vaporii.
- c) Țineți copiii și alte persoane la distanță în timpul utilizării sculei electrice. Dacă sunteți distras, puteți pierde controlul asupra sculei electrice.

2. Siguranța electrică

- a) Ștecărul sculei electrice trebuie să se potrivească în priză. Ștecărul nu trebuie modificat în niciun fel. Nu folosiți adaptoare împreună cu scule electrice protejate prin împământare. Ștecărele nemodificate și prizele adecvate reduc riscul de electrocutare.
- b) Evitați contactul corpului cu suprafețe legate la pământ precum țevi, calorifere, aragaze și frigidere. În cazul în care corpul dvs. este legat la pământ, riscul de electrocutare este crescut.

- c) Nu expuneți sculele electrice la ploaie sau umezeală. Pătrunderea apei într-o sculă electrică crește riscul de electrocutare.
- d) Nu utilizați cablul de conexiune într-un alt scop decât cel destinat, de exemplu, pentru a transporta sau pentru a agăța scula electrică sau pentru a scoate ștecărul din priză. Feriți cablul de conexiune de temperaturi ridicate, ulei, muchii ascuțite sau de componente aflate în mișcare. Cablurile de conexiune deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.
- e) Atunci când lucrați cu o sculă electrică în aer liber, utilizați numai cabluri prelungitoare care sunt adecvate și pentru uzul în exterior. Utilizarea unui cablu prelungitor adecvat pentru uzul în exterior reduce riscul de electrocutare.
- f) Dacă utilizarea sculei electrice într-un mediu umed este inevitabilă, utilizați un întrerupător de protecție contra curenților diferențiali. Utilizarea unui întrerupător de protecție contra curenților diferențiali reduce riscul de electrocutare.

3. Siguranța persoanelor

- a) Fiți mereu precaut și atent la ceea ce faceți și acționați cu prudență atunci când lucrați cu o sculă electrică. Nu utilizați sculele electrice dacă sunteți obosit sau dacă vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul utilizării sculei electrice poate duce la răniuri grave.
- b) Purtați echipament individual de protecție și întotdeauna ochelari de protecție. Purtarea echipamentului individual de protecție precum mască antipraf, încălțăminte de protecție antiderapantă, cască de protecție sau echipament de protecție a auzului, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice, reduce riscul de rănire.
- c) Evitați punerea neintenționată în funcțiune. Asigurați-vă că scula electrică este oprită înainte de a o conecta la alimentarea cu curent și/sau la acumulator, înainte de a o lua în mână sau de a o transporta. Transportul sculei electrice cu degetul pe comutator sau conectarea sculei electrice deja pornite la alimentarea cu curent poate provoca accidentări.

- d) **Îndepărtați sculele de reglare sau cheile înainte de a porni scula electrică.** O sculă sau o cheie care se află într-o piesă rotativă a sculei electrice poate provoca răniri.
- e) **Evitați pozițiile anormale ale corpului. Asigurați o poziție fixă și păstrați-vă echilibrul în orice moment.** Astfel puteți controla mai bine scula electrică în situații neașteptate.
- f) **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Țineți părul și îmbrăcămintea departe de componentele mobile.** Îmbrăcămintea largă, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de componentele mobile.
- g) **Dacă pot fi montate dispozitive de aspirare și de captare a prafului, acestea trebuie conectate și utilizate corect.** Utilizarea unui dispozitiv de aspirare a prafului poate reduce expunerea la pericole provocate de praf.
- h) **Nu considerați că vă aflați în siguranță și nu neglijați regulile de siguranță pentru sculele electrice, chiar dacă sunteți deja familiarizat cu scula electrică după multiple utilizări.** Acționarea cu neatenție poate provoca răniri grave într-o fracțiune de secundă.

4. Utilizarea și manevrarea sculei electrice

- a) **Nu suprasolicitați scula electrică. Utilizați pentru lucrarea dvs. scula electrică destinată respectivei lucrări.** Cu scula electrică adecvată lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere specificat.
- b) **Nu utilizați scule electrice al căror comutator este defect.** O sculă electrică a cărei pornire sau oprire nu mai este posibilă este periculoasă și trebuie reparată.
- c) **Scoateți ștecărul din priză și/sau îndepărtați acumulatorul detașabil înainte de a efectua reglaje la aparat, de a schimba piesele capului atașabil sau de a pune scula electrică deoparte.** Această măsură de precauție împiedică pornirea neintenționată a sculei electrice.
- d) **Păstrați sculele electrice neutilizate în locuri inaccesibile copiilor.** Nu permiteți ca scula electrică să fie utilizată de persoane care nu sunt familiarizate cu aceasta sau care nu au citit aceste instrucțiuni. Sculele electrice sunt periculoase dacă sunt utilizate de persoane fără experiență.
- e) **Îngrijiiți cu atenție sculele electrice și capetele atașabile. Verificați funcționalitatea ireproșabilă a componentelor mobile, dacă nu se blochează, dacă există componente rupte sau deteriorate în așa fel încât să fie afectată funcționarea sculei electrice.** Înainte de utilizarea sculei electrice, solicitați repararea componentelor deteriorate. Multe accidente sunt provocate de întreținerea necorespunzătoare a sculelor electrice.
- f) **Mențineți sculele de tăiere ascuțite și curate.** Sculele de tăiere îngrijite cu atenție, cu muchii de tăiere ascuțite se blochează mai rar și sunt mai ușor de controlat.
- g) **Utilizați sculele electrice, capul sau capetele atașabil(e) etc. conform acestor instrucțiuni.** În același timp, aveți în vedere condițiile de lucru și activitatea pe care trebuie să o executați. Utilizarea sculelor electrice pentru alte aplicații decât cele prevăzute poate duce la situații periculoase.
- h) **Mențineți mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și lipsite de ulei și grăsime.** Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase nu permit operarea și controlul sigur al sculei electrice în situații neprevăzute.

5. Utilizarea și manevrarea sculei cu acumulatori

- a) **Încărcați acumulatorii numai cu încărcătoare recomandate de producător.** Un încărcător destinat unui anumit tip de acumulatori prezintă pericol de incendiu dacă este utilizat cu alți acumulatori.
- b) **Utilizați în sculele electrice numai acumulatorii prevăzuți în acest sens.** Utilizarea altor acumulatori poate provoca răniri și pericol de incendiu.

- c) Acumulatorul neutilizat nu trebuie să intre în contact cu agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici care ar putea provoca o șuntare a contactelor. Un scurtcircuit între contactele acumulatorului poate provoca arsuri sau un incendiu.
- d) În cazul unei utilizări necorespunzătoare, din acumulator poate ieși lichid. Evitați contactul cu lichidul. În cazul unui contact accidental, spălați cu apă. Dacă lichidul intră în contact cu ochii, consultați suplimentar un medic. Lichidul scurs din acumulator poate provoca iritații sau arsuri la nivelul pielii.
- e) Nu folosiți acumulatori deteriorați sau modificați. Acumulatorii deteriorați sau modificați se pot comporta într-un mod imprevizibil și pot provoca incendiu, explozie sau pericol de rănire.
- f) Nu expuneți acumulatorul la foc sau la temperaturi prea ridicate. Focul sau temperaturile de peste 130 °C (265 °F) pot cauza o explozie.
- g) Respectați toate indicațiile privind încărcarea și nu încărcați niciodată acumulatorul sau scula cu acumulator în afara intervalului de temperaturi indicat în instrucțiunile de utilizare. Încărcarea greșită sau încărcarea în afara intervalului de temperaturi admis poate distruge acumulatorul și poate crește pericolul de incendiu.



PRECAUȚIE! PERICOL DE EXPLOZIE!
Nu încărcați niciodată bateriile care nu sunt reîncărcabile.



Protejați acumulatorul

împotriva căldurii, de exemplu, inclusiv față de radiația solară îndelungată, foc, apă și umezeală. Există pericol de explozie.

6. Service

- a) Dispuneți repararea sculei electrice pe care o dețineți numai de către personal calificat și numai cu piese de schimb originale. Astfel se asigură menținerea siguranței sculei electrice.

- b) Nu realizați niciodată lucrări de întreținere la acumulatorii deteriorați. Orice fel de lucrări de întreținere la acumulatori trebuie efectuate numai de către producător sau centre de service autorizate.

Indicații de siguranță pentru mașinile de frezat

- a) Fixați și asigurați piesa de prelucrat pe o bază stabilă, cu ajutorul clemelor sau prin altă metodă. Dacă țineți piesa de prelucrat numai cu mâna sau presată cu corpul, aceasta rămâne instabilă și poate duce la pierderea controlului.

■ Purtați mască antipraf.

Indicații complementare

- Turația admisă a sculelor de frezat trebuie să fie cel puțin egală cu turația maximă specificată pentru scula electrică. Accesoriile care se rotesc mai repede decât turația admisă pot fi distruse.
- Frezele sau alte accesorii trebuie să se potrivească exact în bușca de strângere (diametru tijă 6/8 mm) a sculei dvs. electrice. Sculele de frezat care nu se potrivesc exact în bușca de strângere a sculei electrice se rotesc neuniform, vibrează foarte puternic și pot provoca pierderea controlului.
- Conectați scula electrică întotdeauna înaintea utilizării pe piesa de prelucrat. În caz contrar există pericol de recul dacă scula atașabilă se blochează în piesa de prelucrat.
- Nu introduceți mâinile în zona de frezare și nici la freză. Cu cealaltă mână țineți mânerul suplimentar sau carcasa motorului. Atunci când țineți freza cu ambele mâini, aceasta nu vă poate răni mâinile.
- Nu frezați niciodată obiecte metalice, cuie sau șuruburi. Freza poate suferi deteriorări și pot apărea vibrații puternice.
- Turația maximă indicată pe sculă nu trebuie depășită.
- Sculele cu fisuri vizibile nu trebuie utilizate.

Accesorii/aparate auxiliare originale

- Utilizați numai accesorii și aparate auxiliare indicate în instrucțiunile de utilizare, respectiv a căror prindere este compatibilă cu aparatul.

⚠️ AVERTIZARE!

- Nu utilizați accesorii care nu au fost recomandate de PARKSIDE. Acest lucru poate provoca electrocutare și incendiu.

Înainte de punerea în funcțiune

Set de freze

Aparate auxiliare originale incluse în furnitură

Pentru profilare

- 43 Freză de rotunjit Ø 22 mm/R 6,3 mm
- 44 Freză profilată Ø 25 mm/R 4 mm
- 45 Freză pentru cavități Ø 22 mm/R 6,3 mm
- 46 Freză pentru caneluri în V Ø 12,7 mm/unghi 90°

Pentru îmbinare

- 47 Freză pentru caneluri Ø 6 mm
- 48 Freză pentru caneluri Ø 12 mm

Introducerea sculei de frezat

⚠️ AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!

- Întotdeauna înainte de a lucra cu aparatul, opriți aparatul și scoateți acumulatorul.

- ◆ Apăsăți tasta de blocare a axului 30 și mențineți-o apăsată. Dispozitivul de blocare a axului trebuie să fie introdus în arbore.
- ◆ Slăbiți cu ajutorul cheii fixe 41 piulița olandeză 6 în sens antiorar.
- ◆ Eliberați acum tasta de blocare a axului 30.
- ◆ Introduceți acum sula de frezat. Aceasta trebuie împinsă spre interior cel puțin 20 mm.
- ◆ Apăsăți tasta de blocare a axului 30 și mențineți-o apăsată. Dispozitivul de blocare a axului trebuie să fie introdus în arbore.
- ◆ Strângeți din nou piulița olandeză 6 cu ajutorul cheii fixe 41.
- ◆ Eliberați acum tasta de blocare a axului 30.

Conectarea ștuțului de aspirație la modulul de rutare

- ◆ Deșurubați șurubul de blocare 17.
- ◆ Așezați ștuțul de aspirație 40 pe orificiul prevăzut pentru ștuțul de aspirație 18. Asigurați-vă că proeminența de pe ștuțul de aspirație 40 este așezată în creștătura modulului de rutare și apoi strângeți șurubul de blocare 17 de pe ștuțul de aspirație 40 (fig. D).
- ◆ Pentru a demonta ștuțul de aspirație 40 aplicați procedura de asamblare în sens invers.
- ◆ Conectați un dispozitiv omologat de aspirare a prafului și așchiilor la ștuțul de aspirație 40.

Conectarea ștuțului de aspirație la modulul de frezare a muchiilor

- ◆ Așezați ștuțul de aspirație 15 pe decupajul prevăzut la modulul de frezare a muchiilor 7.
- ◆ Fixați ștuțul de aspirație 15 cu șurubul de blocare 12 (fig E).
- ◆ Pentru a demonta ștuțul de aspirație 15 aplicați procedura de asamblare în sens invers.
- ◆ Conectați un dispozitiv omologat de aspirare a prafului și așchiilor la ștuțul de aspirație 15.

Înlocuirea bușei de strângere

INDICAȚIE

- Toate frezele din setul de freze furnizat sunt prevăzute cu o tijă de 8 mm. Utilizați pentru aceasta bușă de strângere 5 (8 mm) premontată. Pentru frezele cu tijă de 6 mm, înlocuiți bușă de strângere conform descrierii de mai jos.

- ◆ Apăsăți tasta de blocare a axului 30 și mențineți-o apăsată. Dispozitivul de blocare a axului trebuie să fie introdus în arbore.
- ◆ Slăbiți cu ajutorul cheii fixe 41 piulița olandeză 6 în sens antiorar, până când bușă de strângere 5 (8 mm) se poate scoate.

- ◆ Introduceți bușca de strângere (6 mm) 42.
ATENȚIE! Strângeți piulița olandeză 6 cu ajutorul cheii fixe 41 numai atunci când este introdusă o sculă de frezat. În caz contrar există pericolul deteriorării bușei de strângere.
- ◆ Eliberați acum tasta de blocare a axului 30.

Montarea riglei de ghidare

- ◆ Fixați rigla de ghidare 16 cu șurubul de blocare 14 la suportul pentru rigla de ghidare 13. Reglați rigla de ghidare 16 prin slăbirea șurubului de pe partea inferioară a riglei de ghidare 16.

INDICAȚIE

- ◆ Puteți, de asemenea, să montați rigla de ghidare 16 pe partea din spate a modului de frezare a muchiilor 7. Cu toate acestea, mai întâi trebuie să scoateți șurubul de blocare 14 și să îl montați pe modulul de frezare a marginilor 7.

Încărcarea setului de acumulatori

⚠ PRECAUȚIE!

- ▶ Scoateți întotdeauna ștecărul din priză înainte de scoaterea sau introducerea setului de acumulatori în încărcător.

⚠ AVERTIZARE!

- ▶ Urmați indicațiile de siguranță și indicațiile privind încărcarea și utilizarea corectă care sunt prezentate în instrucțiunile de utilizare ale acumulatorului dvs. și ale încărcătorului din seria X20 Team.
O descriere detaliată a procesului de încărcare și informații suplimentare pot fi consultate în aceste instrucțiuni de utilizare separate.
- ◆ Dacă este necesar, scoateți acumulatorul din aparat.
- ◆ Împingeți setul de acumulatori 36 în fanta de încărcare 37 a încărcătorului rapid 38.
- ◆ Introduceți ștecărul în priză.
- ◆ Afișajul de control al încărcării 39 vă semnalează finalizarea procesului de încărcare. Deconectați încărcătorul rapid 38 de la rețeaua electrică.

- ◆ Scoateți setul de acumulatori 36 din încărcătorul rapid 38.
- ◆ Deconectați încărcătorul timp de minimum 15 minute între procesele succesive de încărcare. În acest scop, scoateți ștecărul din priză.

Introducerea/scoaterea setului de acumulatori

Introducerea setului de acumulatori

- ◆ Introduceți setul de acumulatori 36 în mașina de frezat multifuncțională cu acumulator 1.

Scoaterea setului de acumulatori

- ◆ Apăsăți tasta de deblocare 33 și scoateți setul de acumulatori 36.

Verificarea nivelului acumulatorului

Pentru verificarea nivelului acumulatorului, apăsați tasta pentru nivelul acumulatorului 35.

Nivelul, respectiv puterea reziduală, sunt afișate de LED-ul indicator al acumulatorului 34 după cum urmează:

ROȘU/PORTOCALIU/VERDE = nivel maxim de încărcare

ROȘU/PORTOCALIU = nivel mediu de încărcare

ROȘU = nivel scăzut de încărcare – încărcăți acumulatorul.

Punerea în funcțiune

Pornirea și oprirea

Pornirea

- ◆ Apăsăți întrerupătorul de siguranță 32. Rămâne activă timp de 10 secunde. Apăsăți și mențineți tasta PORNIT/OPRIT 3.
- ◆ Pentru a porni funcționarea continuă, apăsați tasta PORNIT/OPRIT 3 de două ori în succesiune rapidă.

- ◆ Lampa de lucru cu LED 1a luminează.

Oprirea

- ◆ Apăsăți tasta PORNIT/OPRIT 3.

Preselectarea turației

- ◆ Apăsaiți întrerupătorul de siguranță 32.
- ◆ Reglați turația necesară cu ajutorul tastei de preselectare a turației 31.
Treapta 1 = 10.000 min⁻¹
Treapta 2 = 14.000 min⁻¹
Treapta 3 = 18.000 min⁻¹
Treapta 4 = 22.000 min⁻¹
Treapta 5 = 26.000 min⁻¹
Treapta 6 = 30.000 min⁻¹

Montarea/demontarea mașinii de frezat multifuncționale cu acumulator

Modul de rutare 9a/modul de frezare unghiulară 27

- ◆ Deschideți pârghia de tensionare 8 28 corespunzătoare și apoi introduceți mașina de frezat multifuncțională cu acumulator 1 în modulul corespunzător.

Canalul de ghidare al mașinii de frezat multifuncționale cu acumulator 1 trebuie să corespundă cu proeminența de pe coșul de freză corespunzător.

- ◆ Închideți pârghia de tensionare 8 28 corespunzătoare.

Modul de frezare a muchiilor 7

- ◆ Desfaceți piulița zimțată 11 și apoi introduceți mașina de frezat multifuncțională cu acumulator 1 în modulul corespunzător.

Canalul de ghidare al mașinii de frezat multifuncționale cu acumulator 1 trebuie să corespundă cu proeminența de pe coșul de freză.

- ◆ Strângeți din nou piulița zimțată 11.

Reglarea adâncimii de frezare (freză unghiulară/freză pentru muchii)

AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!

- ▶ Înaintea tuturor lucrărilor la aparat, opriți aparatul și scoateți acumulatorul.
- ◆ Pentru reglarea adâncimii de frezare, întoarceți invers aparatul montat și așezați-l pe o suprafață plană.
- ◆ Deschideți pârghia de tensionare 28, respectiv desurubați piulița zimțată 11.

- ◆ Apoi reglați placa de bază prin rotirea șurubului de reglare 29 10 (a se vedea fig. F/G).
- ◆ Închideți pârghia de tensionare 28, respectiv strângeți din nou piulița zimțată 11.

Reglarea adâncimii de frezare (mașină de frezat)

AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!

- ▶ Înaintea tuturor lucrărilor la aparat opriți aparatul și scoateți acumulatorul.
- ◆ Asigurați-vă că pârghia de tensionare 24 este blocată. Dacă aceasta este deblocată, rotiți-o în sens antiorar până când se blochează.
- ◆ Puneți aparatul pe piesa de prelucrat.
- ◆ Rotiți opritorul de trepte 21 până când acesta se blochează în poziția cea mai de jos (0 mm). Opritorul de adâncime 22 se află atunci aliniat cu poziția cea mai de jos (0 mm).
- ◆ Slăbiți șurubul de blocare 23.
- ◆ Slăbiți pârghia de tensionare 24 prin rotire în sens orar și apăsați aparatul în jos până când freza atinge suprafața piesei de prelucrat (fig. H).
- ◆ Blocați pârghia de tensionare 24 prin rotire în sens antiorar.
- ◆ Împingeți opritorul de adâncime 22 în jos până când acesta ajunge pe poziția cea mai de jos (0 mm) a opritorului de trepte 21 (fig. I).
- ◆ Reglați opritorul de adâncime 22 la adâncimea de frezare dorită, strângeți șurubul de blocare 23.

INDICAȚIE

- ▶ Valoarea afișată pe scala de reglare a adâncimii de frezare (opritor de adâncime) 22 nu corespunde adâncimii de frezare efective. Aceasta trebuie să fie întotdeauna reglată în raport cu un punct selectat pe scala de reglare a adâncimii de frezare (opritor de adâncime) 22.
- ◆ Slăbiți acum pârghia de tensionare 24 și ghidați aparatul înapoi în sus (fig. J).
- ◆ Verificați adâncimea de frezare printr-o încercare practică.

Ajustarea ulterioară a adâncimii de frezare

- ◆ Adâncimea de frezare poate fi reglată ulterior prin intermediul comutatorului rotativ 25.
- ◆ Slăbiți pârghia de tensionare 24 prin rotire în sens orar. Apăsăți aparatul în jos până când opritorul de adâncime 22 se sprijină pe opritorul de trepte 21.
- ◆ Blocați pârghia de tensionare 24 prin rotire în sens antiorar.
- ◆ Slăbiți șurubul de blocare 23. Cu ajutorul comutatorului rotativ 25 reglați scala de reglare a adâncimii de frezare (opritor de adâncime) 22 astfel încât, de exemplu, să puteți regla exact punctul zero. Strângeți din nou șurubul de blocare 23.
- ◆ Slăbiți pârghia de tensionare 24 prin rotire în sens orar și ghidați aparatul înapoi în sus. Verificați adâncimea de frezare printr-o altă încercare practică.

Reglarea adâncimii de frezare cu opritorul de trepte

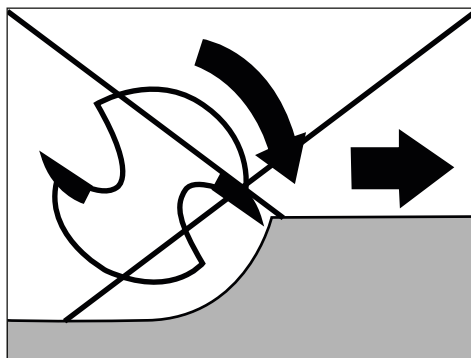
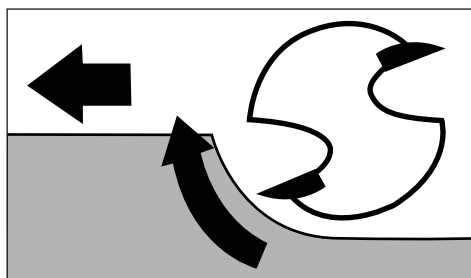
INDICAȚIE

- Puteți folosi opritorul de trepte 21 în cazul adâncimilor de frezare mai mari pentru a realiza mai multe trepte cu așchiere mai redusă.
- ◆ Reglați adâncimea de frezare dorită cu treapta cea mai de jos (0 mm) a opritorului de trepte 21 (conform descrierii de mai sus).
- ◆ Apoi, reglați treptele mai ridicate pentru primii pași de prelucrare.
- ◆ Verificați adâncimea de frezare printr-o încercare practică.

Direcția de frezare

Procesul de frezare trebuie să aibă loc întotdeauna în sens contrar rotației frezei (rotație în sens opus).

ATENȚIE! La frezarea în direcția de rotație (rotație în același sens), scula electrică vă poate fi smulșă din mână.



Procesul de frezare

Reglați adâncimea de frezare conform descrierii anterioare.

- ◆ Puneți aparatul pe piesa de prelucrat și porniți-l.
- ◆ Slăbiți pârghia de tensionare 24 prin rotire în sens orar. Apăsăți aparatul în jos până când opritorul de adâncime 22 se sprijină pe opritorul de trepte 21.
- ◆ Blocați aparatul prin rotirea pârghei de tensionare 24 în sens antiorar.
- ◆ Executați procesul de frezare cu viteză constantă și presiune de apăsare uniformă.

Reglarea și montarea riglei de ghidare

- ◆ Slăbiți șurubul-fluture 16a de pe rigla de ghidare 16.
- ◆ Setăți distanța dorită.
- ◆ Înșurubați din nou șurubul-fluture 16a de pe rigla de ghidare 16.
- ◆ Fixați rigla de ghidare 16 cu șurubul de blocare 14 la suportul pentru rigla de ghidare 13 (fig. K).

Frezare cu rigla de ghidare

- ◆ Reglați rigla de ghidare **16** în funcție de dimensiunea necesară.
- ◆ Așezați rigla de ghidare **16** pe muchia piesei de prelucrat.
- ◆ Executați procesul de frezare cu viteză constantă și presiune de apăsare uniformă (fig. L/M).

Utilizarea modului de frezare unghiulară

AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!

- ▶ Înaintea tuturor lucrărilor la aparat opriți aparatul și scoateți acumulatorul.
- ◆ Introduceți mașina de frezat multifuncțională cu acumulator **1** așa cum este descris mai sus.
- ◆ Utilizați scala **1b** de pe mașina de frezat multifuncțională cu acumulator **1** pentru a regla în mod practic adâncimea de frezare necesară.
- ◆ Slăbiți pârghia de tensionare **28** și rotiți acum șurubul de reglare **29** la adâncimea de frezare dorită (fig. G).
- ◆ Închideți pârghia de tensionare **28**.

INDICAȚIE

- ▶ Înainte de a prelucra piesa de lucru propriu-zisă, efectuați o tăiere de probă.
- ◆ Slăbiți șuruburile de blocare **26** **26b** și apoi înclinați mașina de frezat multifuncțională cu acumulator **1** la unghiul dorit. Unghiul setat poate fi citit în mod practic de pe scala **26a** de la șurubul de blocare **26**.
- ◆ Strângeți din nou șuruburile de blocare **26** **26b**.
- ◆ Executați procesul de frezare cu viteză constantă și presiune de apăsare uniformă.
- ◆ Demontarea se realizează în ordine inversă.

Utilizarea modului de frezare a muchiilor

AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!

- ▶ Înaintea tuturor lucrărilor la aparat opriți aparatul și scoateți acumulatorul.
- ▶ Atunci când utilizați modulul de frezare a muchiilor, utilizați întotdeauna ștuțul de aspirație **15**.
- ◆ Introduceți mașina de frezat multifuncțională cu acumulator **1** așa cum este descris mai sus.
- ◆ Utilizați scala **1b** de pe mașina de frezat multifuncțională cu acumulator **1** pentru a regla în mod practic adâncimea de frezare necesară.
- ◆ Slăbiți piulița zimțată **11** și rotiți acum șurubul de reglare **10** la adâncimea de frezare dorită (fig. F).
- ◆ Strângeți din nou piulița zimțată **11**.

INDICAȚIE

- ▶ Înainte de a prelucra piesa de lucru propriu-zisă, efectuați o tăiere de probă.
- ◆ Executați procesul de frezare cu viteză constantă și presiune de apăsare uniformă.
- ◆ Demontarea se realizează în ordine inversă.

INDICAȚIE

- ▶ Puteți, de asemenea, să montați rigla de ghidare **16** pe partea din spate a modulului de frezare a muchiilor (a se vedea Capitolul „Reglarea și montarea riglei de ghidare”).

Întreținerea și curățarea



AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!
Înaintea tuturor lucrărilor la aparat opriți aparatul și scoateți acumulatorul.

Aparatul nu necesită întreținere.

- Aparatul trebuie să fie permanent curat, uscat și să nu prezinte urme de ulei sau lubrifianti.
- Trebuie evitată pătrunderea lichidelor în interiorul aparatelor.

- Pentru curățarea carcasei, utilizați o lavetă uscată. Nu utilizați niciodată benzină, solvenți sau agenți de curățare care atacă materialul plastic.
- În cazul depozitării îndelungate a unui acumulator litiu-ion, este necesară verificarea periodică a stării de încărcare a acestuia. Starea optimă de încărcare se află în intervalul cuprins între 50 % și 80 %. Climatul optim de depozitare este uscat și rece.

INDICAȚIE

- Piese de schimb nelistate (de exemplu, comutator) pot fi comandate prin intermediul liniei noastre directe de service.

⚠️ AVERTIZARE!

- Lucrările de reparație a aparatelor trebuie efectuate numai la centrele de service sau de către electricieni și numai cu piese de schimb originale. Astfel se asigură menținerea siguranței aparatului.
- Dacă este necesară înlocuirea unui cablu de conexiune, aceasta trebuie realizată de către producător sau reprezentantul acestuia, în vederea evitării pericolelor pentru siguranță.

Eliminarea



Nu aruncați sculele electrice în gunoiul menajer!

Simbolul alăturat al pubelei tăiate cu roți indică faptul că acest aparat face obiectul Directivei 2012/19/EU. Această directivă stabilește că la sfârșitul perioadei de utilizare a aparatului, acesta nu trebuie eliminat în gunoiul menajer obișnuit, ci trebuie predat la punctele de colectare speciale sau la centrele de eliminare a deșeurilor.

Eliminarea nu implică niciun cost pentru dvs. Contribuiți la protejarea mediului înconjurător prin eliminarea corespunzătoare a deșeurilor.

În cazul în care aparatul dvs. vechi conține date cu caracter personal, ține de responsabilitatea dvs. să le ștergeți înainte de a-l restitui.



Informații despre posibilitățile de eliminare a produsului scos din uz pot fi obținute de la administrația locală.



Li-ion

Nu aruncați acumulatorii în gunoiul menajer!

Acumulatorii defecti sau consumați trebuie reciclați conform dispozițiilor Directivei 2006/66/EC. Bateriile/acumulatorii trebuie tratați ca deșeuri speciale și trebuie eliminați în mod ecologic prin intermediul centrelor corespunzătoare (distribuitori, distribuitori de specialitate, centre locale publice, companii de eliminare a deșeurilor). Bateriile/acumulatorii pot conține metale grele toxice.

Prin urmare, nu aruncați bateriile/acumulatorii cu gunoiul menajer, ci eliminați-i prin sistemul de colectare separată a deșeurilor. Predați bateriile/acumulatorii numai în stare descărcată.



Ambalajul este format din materiale ecologice pe care le puteți elimina prin intermediul centrelor locale de reciclare.



Eliminați ambalajul în mod ecologic. Respectați marcajul de pe diferitele materiale de ambalare și separați-le dacă este cazul. Materialele de ambalare sunt marcate cu abrevieri (a) și cifre (b) cu următoarea semnificație: 1-7: materiale plastice, 20-22: hârtie și carton, 80-98: materiale compozite.

Garanția Kompernass Handels GmbH

Stimate client,

pentru acest aparat se acordă o garanție de 5 ani de la data cumpărării. În măsura în care sunt cuprinse în furnitură, pentru pachetele de acumulatori din gama X12V și X20V Team se acordă de asemenea o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În cazul în care produsul prezintă deficiențe, beneficiați de drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate prin garanția noastră, prezentată în cele ce urmează.

Condiții de garanție

Perioada de garanție începe de la data cumpărării. Păstrați cu grijă bonul fiscal. Acesta este necesar pentru a dovedi cumpărarea.

Dacă în decurs de 5 ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul va fi reparat sau înlocuit de către noi în mod gratuit sau vi se va restitui prețul de cumpărare, la alegerea noastră. Garanția presupune ca în timpul perioadei de 5 ani să se prezinte aparatul defect și dovada cumpărării (bonul fiscal), precum și o scurtă descriere în scris, în care să se specifice în ce constă defecțiunea și când a survenit aceasta.

Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau unul nou. Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștință vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aduce-rea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

Perioada de garanție și pretențiile legale privind defectele

Perioada de garanție nu este prelungită după efectuarea reparațiilor realizate în perioada de garanție. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate. Eventualele deteriorări și deficiențe prezente deja la cumpărare trebuie semnalate imediat după dezambalarea produsului. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

Domeniul de aplicare a garanției

Aparatul a fost produs cu grijă, în conformitate cu orientările stricte privind calitatea și verificat cu rigurozitate înaintea livrării.

Garanția se acordă în caz de defecte de material sau de fabricație. Acest domeniu de aplicare a garanției nu se extinde asupra componentelor produsului care sunt expuse uzurii normale și care, prin urmare, pot fi considerate piese de uzură, ca de ex. pânze de ferăstrău, lame de schimb, hârtii abrazive etc. sau asupra deteriorărilor apărute la componentele fragile, de exemplu comutatoare, acumulatori sau componente realizate din sticlă.

Această garanție se pierde în cazul în care produsul a fost deteriorat, a fost utilizat sau întreținut în mod necorespunzător. Pentru utilizarea corespunzătoare a produsului trebuie respectate cu strictețe toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare. Trebuie evitate în mod obligatoriu utilizările și acțiunile nerecomandate sau care fac obiectul unor avertizări în cadrul instrucțiunilor de utilizare.

Aparatul este destinat numai uzului privat și nu utilizărilor comerciale. În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, al uzului de forță și al intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de service, garanția își pierde valabilitatea.

Garanția nu este valabilă pentru

- uzura normală a capacității acumulatorului
- utilizarea comercială a produsului
- deteriorarea sau modificarea produsului de către client
- nerespectarea instrucțiunilor de siguranță și de întreținere, erori de utilizare
- daune cauzate de dezastre naturale

Procedura de acordare a garanției

Pentru a se asigura prelucrarea rapidă a solicitării dvs., urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările păstrați la îndemână bonul fiscal și numărul articolului (IAN) 445966_2307 ca dovadă a cumpărării.
- Numărul articolului poate fi consultat pe plăcuța cu date tehnice de pe produs, pe o gravură de pe produs, pe coperta instrucțiunilor de utilizare (în partea stângă, jos) sau pe autocolantul de pe partea din spate sau de jos a produsului.
- În cazul în care apar defecte funcționale sau alte defecțiuni, contactați mai întâi **telefonic** sau **prin e-mail** departamentul de service menționat în continuare.
- Apoi puteți expedia produsul înregistrat ca fiind defect la adresa de service care v-a fost comunicată, fără a plăti taxe poștale, anexând dovada cumpărării (bonul fiscal) și indicând în ce constă defectul și când a apărut acesta.



Acest manual, precum și multe alte manuale, videoclipuri cu produsele și software-uri de instalare pot fi descărcate de pe www.lidl-service.com.

Cu ajutorul acestui cod QR puteți accesa direct pagina Lidl de service (www.lidl-service.com) și puteți deschide instrucțiunile de utilizare prin introducerea numărului de articol (IAN) 445966_2307.

Service-ul

RO Service România

Tel.: 0800896637

E-Mail: kompernass@lidl.ro

IAN 445966_2307

Importator

Vă rugăm să aveți în vedere faptul că următoarea adresă nu reprezintă o adresă pentru service. Contactați mai întâi centrul de service indicat.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21 • 44867 BOCHUM
GERMANIA

www.kompernass.com

Traducerea declarației de conformitate originale

Subscrisa, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsabil cu documentația: domnul Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Germania, declară prin prezenta că acest produs corespunde următoarelor norme, documente normative și directive CE:

Directiva privind echipamentele tehnice
(2006/42/EC)

Directiva privind compatibilitatea electromagnetică
(2014/30/EU)

Directiva privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice (RoHS) (2011/65/EU)*

* Responsabilitatea privind redactarea prezentei declarații de conformitate revine exclusiv producătorului. Obiectul declarației descrise anterior corespunde prevederilor Directivei 2011/65/EU a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice.

Standarde armonizate aplicate

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-17:2017

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Denumirea tipului mașinii: Freză multifuncțională, cu acumulator 20 V PMFAP 20-Li A1

Anul de fabricație: 11-2023

Număr de serie: IAN 445966_2307

Bochum, 20.10.2023



Semi Uguzlu
- Manager calitate -

Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări tehnice în scopul dezvoltării ulterioare.

Comandarea acumulatorului de schimb și a încărcătorului

Puteți comanda oricând un acumulator de schimb sau un încărcător în mod convenabil, pe internet, la adresa **www.kompernass.com**.



◆ Scanați codul QR cu smartphone-ul/tableta.

Cu ajutorul acestui cod QR puteți accesa direct site-ul nostru web și puteți vizualiza și comanda piesele de schimb disponibile.

INDICAȚIE

- ▶ Dacă aveți probleme cu comanda online, puteți contacta centrul nostru de service telefonic sau prin e-mail.
- ▶ Indicați întotdeauna numărul de articol (IAN) 445966_2307 odată cu comanda dvs.
- ▶ Atenție, comanda online a pieselor de schimb nu este posibilă în toate țările de livrare.

*Următoarele articole pot fi achiziționate de pe www.Lidl.de sau www.grizzlytools.shop.



Съдържание

Въведение	18
Употреба по предназначение	18
Оборудване	18
Окомплектовка на доставката	19
Технически данни	19
Общи указания за безопасност за електрически инструменти	20
1. Безопасност на работното място	20
2. Електрическа безопасност	20
3. Безопасност на хората	21
4. Употреба и обслужване на електрическия инструмент	21
5. Употреба и обслужване на акумулаторния инструмент	22
6. Сервиз	23
Указания за безопасност за оберфрези	23
Допълнителни инструкции	23
Оригинални принадлежности/допълнителни уреди	23
Преди пускането в експлоатация	23
Комплект фрези	23
Поставяне на фрезовия инструмент	24
Свързване на смукателния шуцер към модула за горно фрезозване	24
Свързване на смукателния шуцер към модула за фрезозване на ръбове	24
Смяна на затегателните челюсти	24
Монтаж на паралелния ограничител	25
Зареждане на акумулаторния пакет	25
Поставяне/Изваждане на акумулаторния пакет в/от уреда	25
Проверка на състоянието на акумулаторната батерия	25
Пускане в експлоатация	25
Включване и изключване	25
Предварителен избор на оборотите	26
Монтаж/Демонтаж на акумулаторната многофункционална фреза	26
Настройка на дълбочината на фрезозване (фреза за ъгли/фреза за ръбове)	26
Настройка на дълбочината на фрезозване (оберфреза)	26
Посока на фрезозване	27
Процес на фрезозване	28
Настройка и монтаж на паралелния ограничител	28
Фрезозване с паралелния ограничител	28
Употреба на модула за фрезозване на ъгли	28
Употреба на модула за фрезозване на ръбове	29
Поддръжка и почистване	29
Предаване за отпадъци	30
Гаранция	31
Сервизно обслужване	32
Вносител	32
Превод на оригиналната декларация за съответствие	33
Поръчка за резервна акумулаторна батерия и зарядно устройство	34

АКУМУЛАТОРНА МНОГО- ФУНКЦИОНАЛНА ФРЕЗА 20 V PMFAP 20-Li A1

Въведение

Поздравяваме ви за покупката на вашия нов уред. Избрали сте висококачествен продукт. Ръководството за потребителя е част от този продукт. То съдържа важни указания относно безопасността, употребата и предаването за отпадъци. Преди да използвате продукта, се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Използвайте продукта единствено според описанието и за указаните области на приложение. Предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.

Употреба по предназначение

Уредът е предназначен за фрезозане, както и за копирно фрезозане на канали, ръбове, профили и продълговати отвори в дърво, пластмаса и леки строителни материали върху твърда опора. Уредът не е предназначен за работа на открито. Всяка друга употреба или промяна на машината се счита за нецелесъобразна и крие значителни опасности от злополука. Уредът не е предназначен за професионална употреба.

Оборудване

- 1 Акумулаторна многофункционална фреза
- 1a Светодиодна лампа за осветяване на работното място
- 1b Скала
- 2 Светодиод Ready2Connect
- 3 Бутон за включване/изключване
- 4 Степен на оборотите
- 5 Затегателни челюсти 8 mm
- 6 Холендрова гайка
- 7 Модул за фрезозане на ръбове
- 7a Изоллирана повърхност за хващане (модул за фрезозане на ръбове)
- 8 Затегателна ръчка
- 9 Ръкохватка на модула за горно фрезозане
- 9a Модул за горно фрезозане

- 10 Винт за настройка
 - 11 Гайка с назъбка
 - 12 Фиксиращ винт
 - 13 Захват за паралелния ограничител
 - 14 Фиксиращ винт (монтиран на модула за фрезозане на ръбове)
 - 15 Смукателен щуцер за модула за фрезозане на ръбове
 - 16 Паралелен ограничител
 - 16a Крилчат винт
 - 17 Фиксиращ винт
 - 18 Отвор за смукателния щуцер
 - 19 Основна плоча
 - 20 Плъзгаща плоча
 - 21 Степенен ограничител
 - 22 Ограничител за дълбочина (скала за настройка на дълбочината на фрезозане)
 - 23 Фиксиращ винт
 - 24 Затегателна ръчка
 - 25 Въртящ се регулатор (фина настройка на дълбочината на фрезозане)
 - 26 Фиксиращ винт
 - 26a Скала за настройка на ъгъла
 - 26b Фиксиращ винт
 - 27 Модул за фрезозане на ъгли
 - 27a Изоллирана повърхност за хващане (модул за фрезозане на ъгли)
 - 28 Затегателна ръчка
 - 29 Винт за настройка
 - 30 Бутон за фиксиране на шпиндела
 - 31 Предварителен избор на оборотите
 - 32 Блокировка на включването
- Фиг. А
- 33 Бутон за деблокиране на акумулаторния пакет
 - 34 Светодиоден индикатор за акумулаторната батерия
 - 35 Бутон за състоянието на акумулаторната батерия
 - 36 Акумулаторен пакет*
 - 37 Гнездо за зареждане
 - 38 Бързозарядно устройство*
 - 39 Индикатор за контрол на зареждането

Фиг. В

40 Смукателен щуцер за модула за горно фрезоване

41 Гаечен ключ

42 Затегателни челюсти 6 mm

Фиг. С

43 Фреза за закръгляване Ø 22 mm/R 6,3 mm

44 Профилна фреза Ø 25 mm/R 4 mm

45 Фалцова фреза Ø 22 mm/R 6,3 mm

46 Фреза за V-образни канали Ø 12,7 mm/ъгъл 90°

47 Фреза за канали Ø 6 mm

48 Фреза за канали Ø 12 mm

* АКУМУЛАТОРНАТА БАТЕРИЯ И ЗАРЯДНОТО УСТРОЙСТВО НЕ СА ВКЛЮЧЕНИ В ОКОМПЛЕКТОВКАТА НА ДОСТАВКАТА

Окомплектовка на доставката

1 акумулаторна многофункционална фреза 20 V

1 гаечен ключ

1 бр. затегателни челюсти 6 mm

1 бр. затегателни челюсти 8 mm (монтирани)

2 смукателни щуцера

1 паралелен ограничител

1 комплект фрези от 6 части

1 модул за горно фрезоване

1 модул за фрезоване на гъли

1 модул за фрезоване на ръбове

1 куфар за носене

1 ръководство за потребителя

Технически данни

Акумулаторна многофункционална фреза

Номинално

напрежение

20 V --- (постоянен ток)

 ЛИТИЕВО-ЙОННА

Номинални обороти

на празен ход

n_0 10.000–30.000 min⁻¹

Степен 1 = 10.000 min⁻¹

Степен 2 = 14.000 min⁻¹

Степен 3 = 18.000 min⁻¹

Степен 4 = 22.000 min⁻¹

Степен 5 = 26.000 min⁻¹

Степен 6 = 30.000 min⁻¹

Макс. работни обороти

(фрези) $n_{\text{макс.}}$ 35.000 min⁻¹

Ход на фрезовата чаша 0–40 mm

Режеща способност 0–35 mm

Захват за инструменти 6/8 mm

Стойност на шумовите емисии

Измерената стойност за шум е определена съгласно EN 62841. Измереното по скала „А“ ниво на шума на електрическия инструмент обикновено възлиза на:

Ниво на звуковото налягане $L_{pA} = 79,2$ dB (A)

Възможна неточност на

измерването $K_{pA} = 3$ dB

Ниво на звуковата мощност $L_{WA} = 90,2$ dB (A)

Възможна неточност на

измерването K $K_{WA} = 3$ dB

Носете антифони!

Стойност на вибрационните емисии

Сумарни стойности на вибрациите (векторна сума от трите посоки), определени съгласно EN 62841:

Вибрация на китката/ръката $a_h < 2,5$ m/s²

Възможна неточност на

измерването $K = 1,5$ m/s²

УКАЗАНИЕ

► Посочените сумарни стойности на вибрациите и посочените стойности на шумовите емисии са измерени съгласно стандартен метод на изпитване и могат да се използват за сравняване на електрически инструменти.

► Посочените сумарни стойности на вибрациите и посочените стойности на шумовите емисии могат да се използват и за предварителна оценка на натоварването.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

► Вибрационните и шумовите емисии по време на действителното използване на електрическия инструмент могат да се различават в зависимост от начина на работа с електрическия инструмент и особено от вида на обработвания детайл.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Постарайте се да поддържате натоварването максимално ниско. Примерни мерки за намаляване на вибрационното натоварване са носене на ръкавици при употреба на инструмента и ограничаване на работното време. При това трябва да се вземат предвид всички части на работния цикъл (напр. периодите, през които електрическият инструмент е изключен, както и периодите, през които инструментът е включен, но работи без натоварване).

**Общи указания за безопасност за електрически инструменти****⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

- Вземете под внимание всички указания за безопасност, инструкции, изображения и технически данни, придружаващи този електрически инструмент. Пропуски при спазването на долупосочените инструкции могат да причинят токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

Запазете всички указания за безопасност и инструкции за бъдещи справки.

Използваният в указанията за безопасност термин „електрически инструмент“ се отнася за работещи със захранване от мрежата електрически инструменти (с мрежов кабел) и за работещи с акумулаторни батерии електрически инструменти (без мрежов кабел).

1. Безопасност на работното място

- а) Поддържайте работното си място чисто и добре осветено. Безпорядък и неосветени работни места могат да причинят злополуки.
- б) Не работете с електрическия инструмент в потенциално експлозивна среда с наличие на запалими течности, газове или прахове. Електрическите инструменти образуват искри, които могат да запалят праха или парите.

- в) По време на употреба на електрическия инструмент дръжте на разстояние деца и други лица. При отвлечане на вниманието е възможно да загубите контрол над електрическия инструмент.

2. Електрическа безопасност

- а) Свързващият щепсел на електрическия инструмент трябва да е подходящ за контакта. Щепселът не трябва да се променя по никакъв начин.
Не използвайте преходни щепсели заедно със защитно заземени електрически инструменти. Щепсели, по които не са правени промени, и подходящи електрически контакти намаляват риска от токов удар.
- б) Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, като например тръби, радиатори, печки и хладилници. Съществува повишен риск от токов удар, когато тялото ви е заземено.
- в) Пазете електрическите инструменти от дъжд и влага. Проникването на вода в електрически инструмент повишава риска от токов удар.
- г) Не променяйте предназначението на свързващия кабел, например за носене или окачване на електрическия инструмент с него или за издърпване на щепсела от контакта. Пазете свързващия кабел от нагряване, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредени или оплетени свързващи кабели увеличават риска от токов удар.
- д) Когато работите на открито с електрически инструмент, използвайте само удължители, които са годни за ползване на открито. Употребата на годен за работа на открито удължител намалява риска от токов удар.
- е) Когато работата с електрическия инструмент във влажна обстановка е неизбежна, използвайте прекъсвач с дефектнотокова защита. Използването на прекъсвач с дефектнотокова защита намалява риска от токов удар.

3. Безопасност на хората

- а) Бъдете внимателни, съсредоточете се върху това, което извършвате, и подхождайте разумно към работата с електрически инструмент. Не използвайте електрически инструмент, когато сте уморени или сте под въздействието на наркотици, алкохол или медикаменти. Един момент невнимание при работа с електрическия инструмент може да доведе до сериозни наранявания.
- б) Използвайте лични предпазни средства и винаги носете защитни очила. Използването на лични предпазни средства като прахозащитна маска, устойчиви на плъзгане защитни обувки, каска или антифони – в зависимост от вида и приложението на електрическия инструмент – намалява риска от наранявания.
- в) Избягвайте неволно пускане. Уверете се, че електрическият инструмент е изключен, преди да го свържете към електрозахранването и/или акумулаторната батерия, да го вземете или носите. Когато при носене на електрическия инструмент държите пръста си на превключвателя или свържете включен електрически инструмент към електрозахранването, са възможни злополуки.
- г) Отстранете инструментите за настройка или гаечните ключове, преди да включите електрическия инструмент. Инструмент или ключ, намиращ се във въртяща се част на електрическия инструмент, може да причини наранявания.
- д) Избягвайте неестествено положение на тялото. Заемайте стабилна позиция и винаги пазете равновесие. Така ще можете да контролирате по-добре електрическия инструмент в неочаквани ситуации.
- е) Носете подходящо работно облекло. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косите и облеклото си далеч от движещи се части. Свободни дрехи, бижута и дълги коси могат да бъдат захванати от движещи се части.

- ж) Ако е възможно монтиране на уреди за изсмукване и улавяне на прах, те трябва да се свържат и използват правилно. Използването на уред за изсмукване на прах може да намали опасностите поради наличие на прах.
- з) Не си внушавайте, че сте в безопасност, и не пренебрегвайте правилата за безопасност на електрическия инструмент дори когато сте запознати с работата с него след многократна употреба. Невнимателно боравене може да доведе за части от секундата до тежки наранявания.

4. Употреба и обслужване на електрическия инструмент

- а) Не претоварвайте електрическия инструмент. За работата си използвайте предназначения за нея електрически инструмент. С подходящия електрически инструмент ще работите по-добре и по-безопасно в посочения работен диапазон.
- б) Не използвайте електрически инструмент с повреден превключвател. Електрически инструмент, който не може да се включва и изключва, е опасен и трябва да се ремонтира.
- в) Изключете щепсела от контакта и/или отстранете свалящата се акумулаторна батерия, преди да предприемете настройки на уреда, да смените части на работния инструмент или да оставите електрическия инструмент. Тази предпазна мярка предотвратява неволното пускане на електрическия инструмент.
- г) Когато не използвате електрическите инструменти, ги съхранявайте извън обсега на деца. Не позволявайте използване на електрическия инструмент от лица, които не са запознати с него или не са прочели тези указания. Електрическите инструменти са опасни, ако се използват от лица без опит.
- д) Поддържайте старателно електрическите инструменти и работния инструмент. Проверявайте дали движещите се части функционират правилно и не се заклинват,

дали има счупени части или части, които са повредени така, че съществува опасност за функционирането на електрическия инструмент. Преди използване на електрическия инструмент повредените части трябва да се ремонтират. Причина за много злополуки е лоша поддръжка на електрическите инструменти.

- е) Поддържайте режещите инструменти остри и чисти. Старателно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове се заклиняват по-рядко и се направляват по-лесно.
- ж) Използвайте електрическия инструмент, работния инструмент, сменяемите инструменти и т.н. в съответствие с тези указания. Вземайте под внимание работните условия и извършваната дейност. Употребата на електрически инструменти за други, различни от предвидените приложения може да доведе до опасни ситуации.
- з) Поддържайте ръкохватките и повърхностите за хващане сухи, чисти и незамърсени с масло и грес. Хлъзгави ръкохватки и повърхности за хващане не позволяват безопасна работа и контрол на електрическия инструмент в непредвидени ситуации.

5. Употреба и обслужване на акумулаторния инструмент

- а) Зареждайте акумулаторните батерии единствено със зарядните устройства, препоръчани от производителя. Зарядно устройство, годно за определен вид акумулаторни батерии, може да доведе до опасност от пожар, ако се използва за други акумулаторни батерии.
- б) Използвайте само предвидените за електрическите инструменти акумулаторни батерии. Употребата на други акумулаторни батерии може да доведе до наранявания и опасност от пожар.
- в) Когато не използвате акумулаторната батерия, я дръжте далече от канцеларски кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети,

които могат да предизвикат шунтиране на контактите. Късо съединение между контактите на акумулаторната батерия може да причини изгаряния или пожар.

- г) При неправилно използване е възможно изтичане на течност от акумулаторната батерия. Избягвайте контакт с нея. При случаен контакт измийте с вода. В случай че течността попадне в очите, потърсете допълнително медицинска помощ. Изтичането от акумулаторната батерия електролит може да доведе до раздразнения на кожата или изгаряния.
- д) Не използвайте повредена или променена акумулаторна батерия. Поведението на повредени или променени акумулаторни батерии е непредвидимо и те могат да доведат до пожар, експлозия или опасност от нараняване.
- е) Не излагайте акумулаторната батерия на огън или твърде високи температури. Огън или температура над 130 °C (265 °F) могат да предизвикат експлозия.
- ж) Спазвайте всички указания за зареждане и никога не зареждайте акумулаторната батерия или акумулаторния инструмент извън рамките на посочения в ръководството за експлоатация температурен диапазон. Неправилно зареждане или зареждане извън рамките на допустимия температурен диапазон могат да разрушат акумулаторната батерия и да повишат опасността от пожар.



ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ ЕКСПЛОЗИЯ! Никога не зареждайте незареждащи се батерии.



Пазете акумулаторната батерия от високи температури, включително напр. от продължително излагане на слънчева светлина и огън, както и от вода и влага. Съществува опасност от експлозия.

6. Сервиз

- a) Електрическият инструмент трябва да се ремонтира само от квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части. С това се гарантира запазването на безопасността на електрическия инструмент.
- b) Никога не ремонтирайте повредени акумулаторни батерии. Всякаква поддръжка на акумулаторни батерии трябва да се извършва само от производителя или упълномощени сервизи.

Указания за безопасност за обертване

- a) Закрепете и фиксирайте детайла към стабилна основа посредством затегателни скоби или по друг начин. Ако държите детайла само с ръка или го подпирате към тялото си, той остава нестабилен, а това може да доведе до изгубване на контрол.

- Носете прахозащитна маска.

Допълнителни инструкции

- Допустимата честота на въртене на фрезовите инструменти трябва да е минимум толкова висока, колкото посочената на електрическия инструмент максимална честота на въртене. Принадлежност, която се върти по-бързо от допустимото, може да се разруши.
- Фрезите или други принадлежности трябва да пасват точно в затегателните челюсти (диаметър на опашката 6/8 mm) на вашия електрически инструмент. Фрезовите инструменти, които не пасват точно в затегателните челюсти на електрическия инструмент, се въртят неравномерно, вибрират много силно и могат да причинят изгубване на контрол.
- Подвеждайте само включен електрически инструмент към детайла. В противен случай съществува опасност от откат, ако работният инструмент се заклини в детайла.

- Не поставяйте ръцете си в областта на фрезоване и на фрезата. С другата си ръка дръжте допълнителната ръкохватка или корпуса на двигателя. Когато държите фрезата с две ръце, фрезата не може да нарани ръцете.
- Никога не фрезовайте метални предмети, гвоздеи или винтове. Фрезата може да се повреди и да доведе до повишени вибрации.
- Посочената на инструмента максимална честота на въртене не трябва да се превишава.
- Инструменти с видими пукнатини не трябва да се използват.

Оригинални принадлежности/допълнителни уреди

- Използвайте само принадлежности и допълнителни уреди, които са посочени в ръководството за потребителя, респ. чийто захват е съвместим с уреда.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Не използвайте принадлежности, които не са препоръчани от PARKSIDE. Използването им може да доведе до токов удар и пожар.

Преди пускането в експлоатация

Комплект фрези

Оригинални допълнителни уреди, включени в окомплектовката на доставката

За профилиране

-  Фреза за закръгляване Ø 22 mm/R 6,3 mm
-  Профилна фреза Ø 25 mm/R 4 mm
-  Фалцова фреза Ø 22 mm/R 6,3 mm
-  Фреза за V-образни канали Ø 12,7 mm/ъгъл 90°

За съединяване

-  Фреза за канали Ø 6 mm
-  Фреза за канали Ø 12 mm

Поставяне на фрезовия инструмент

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- ▶ Преди всякакви работи по уреда изключвайте уреда и изваждайте акумулаторната батерия.
- ◆ Натиснете бутона за фиксиране на шпиндела **30** и го задръжте натиснат. При това фиксаторът на шпиндела трябва да потъне във вала.
- ◆ С гаечния ключ **41** отвинтете холендровата гайка **6** обратно на часовниковата стрелка.
- ◆ Сега отпуснете бутона за фиксиране на шпиндела **30**.
- ◆ Поставете фрезовия инструмент. Той трябва да се вкара минимум 20 mm.
- ◆ Натиснете бутона за фиксиране на шпиндела **30** и го задръжте натиснат. При това фиксаторът на шпиндела трябва да потъне във вала.
- ◆ Затегнете холендровата гайка **6** с гаечния ключ **41**.
- ◆ Сега отпуснете бутона за фиксиране на шпиндела **30**.

Свързване на смукателния щуцер към модула за горно фрезозване

- ◆ Отвинтете фиксиращия винт **17**.
- ◆ Поставете смукателния щуцер **40** на предвидения отвор за смукателния щуцер **18**. Внимавайте издатыкът на смукателния щуцер **40** да влезе в прореза на модула за горно фрезозване и след това затегнете фиксиращия винт **17** на смукателния щуцер **40** (фиг. D).
- ◆ За сваляне на смукателния щуцер **40** приложете метода на монтаж в обратна последователност.
- ◆ Свържете разрешен за ползване уред за изсмукване на прах и стърготини към смукателния щуцер **40**.

Свързване на смукателния щуцер към модула за фрезозване на ръбове

- ◆ Поставете смукателния щуцер **15** на предвидения прорез на модула за фрезозване на ръбове **7**.
- ◆ Закрепете смукателния щуцер **15** с фиксиращия винт **12** (фиг. E).
- ◆ За сваляне на смукателния щуцер **15** приложете метода на монтаж в обратна последователност.
- ◆ Свържете разрешен за ползване уред за изсмукване на прах и стърготини към смукателния щуцер **15**.

Смяна на затегателните челюсти

УКАЗАНИЕ

- ▶ Всички фрези на включения в комплектовката на доставката комплект фрези имат 8 mm-ова опашка. Използвайте предварително монтираните затегателни челюсти **5** (8 mm). За фрези с 6 mm-ова опашка сменете затегателните челюсти, както е описано по-долу.

- ◆ Натиснете бутона за фиксиране на шпиндела **30** и го задръжте натиснат. При това фиксаторът на шпиндела трябва да потъне във вала.
- ◆ С гаечния ключ **41** развивайте холендровата гайка **6** обратно на часовниковата стрелка, докато е възможно изваждането на затегателните челюсти **5** (8 mm).
- ◆ Поставете затегателните челюсти **42** (6 mm). **ВНИМАНИЕ!** Затягайте холендровата гайка **6** с гаечния ключ **41** само когато е поставен фрезоз инструмент. В противен случай съществува опасност от повреждане на затегателните челюсти.
- ◆ Сега отпуснете бутона за фиксиране на шпиндела **30**.

Монтаж на паралелния ограничител

- ◆ Закрепете паралелния ограничител **16** с фиксиращия винт **14** към захвата за паралелния ограничител **13**. Регулирайте паралелния ограничител **16** чрез отвинтване на винта от долната страна на паралелния ограничител **16**.

УКАЗАНИЕ

- ◆ Можете да монтирате паралелния ограничител **16** също и на задната страна на модула за фрезоване на ръбове **7**. Но първо трябва да премахнете заключващия винт **14** и да го монтирате върху модула за фрезоване на ръба **7**.

Зареждане на акумулаторния пакет

⚠ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ!

- ▶ Винаги изключвайте щепсела, преди да извадите, респ. поставите акумулаторния пакет от, респ. в зарядното устройство.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Спазвайте указанията за безопасност и указанията за зареждане и правилна употреба, посочени в ръководството за експлоатация на Вашата акумулаторна батерия и зарядно устройство от серията X20 Team.

Подробно описание на процеса на зареждане и допълнителна информация ще намерите в отделното ръководство за потребителя.

- ◆ Ако е необходимо, извадете акумулаторната батерия от уреда.
- ◆ Вкарвайте акумулаторния пакет **36** в гнездото за зареждане **37** на бързозарядното устройство **38**.
- ◆ Включете щепсела в контакта.
- ◆ Индикаторът за контрол на зареждането **39** сигнализира, че процесът на зареждане е завършен. Изключете бързозарядното устройство **38** от електрическата мрежа.

- ◆ Извадете акумулаторния пакет **36** от бързозарядното устройство **38**.
- ◆ Между две последователни зареждания изключвайте зарядното устройство за минимум 15 минути. За целта изключете щепсела от контакта.

Поставяне/Изваждане на акумулаторния пакет в/от уреда

Поставяне на акумулаторния пакет

- ◆ Акумулаторният пакет **36** трябва да се фиксира в акумулаторната многофункционална фреза **1**.

Изваждане на акумулаторния пакет

- ◆ Натиснете бутона за деблокиране **33** и извадете акумулаторния пакет **36**.

Проверка на състоянието на акумулаторната батерия

- ◆ За проверка на състоянието на акумулаторната батерия натиснете бутона за състояние на акумулаторната батерия **35**. Състоянието, респ. остатъчната мощност, се показва от светодиодния индикатор за акумулаторната батерия **34**, както следва: ЧЕРВЕН/ОРАНЖЕВ/ЗЕЛЕН = максимално зареждане
ЧЕРВЕН/ОРАНЖЕВ = средно зареждане
ЧЕРВЕН = слабо зареждане – заредете акумулаторната батерия.

Пускане в експлоатация

Включване и изключване

Включване

- ◆ Натиснете блокировката на включването **32**. Той остава активен за 10 секунди. Натиснете и задръжте бутона ON/OFF **3**.
- ◆ За да включите непрекъсната работа, натиснете бързо бутона ON/OFF **3** два пъти.
- ◆ Светодиодната лампа за осветяване на работното място **1a** свети.

Изключване

- ◆ Натиснете бутона за включване/изключване **3**.

Предварителен избор на оборотите

- ◆ Натиснете блокировката на включването **32**.
- ◆ Настройте необходимите обороти с бутона за предварителен избор на оборотите **31**.
Степен 1 = 10 000 min⁻¹
Степен 2 = 14 000 min⁻¹
Степен 3 = 18 000 min⁻¹
Степен 4 = 22 000 min⁻¹
Степен 5 = 26 000 min⁻¹
Степен 6 = 30 000 min⁻¹

Монтаж/Демонтаж на акумулаторната многофункционална фреза

Модул за горно фрезозане **9a**/Модул за фрезозане на ъгли **27**

- ◆ Отворете съответната затегателна ръчка **8** **28** и след това вкарайте акумулаторната многофункционална фреза **1** в съответния модул.

Направляващият канал на акумулаторната многофункционална фреза **1** трябва да е подравнен с издатъка на съответната фрезова чаша.

- ◆ Затворете съответната затегателна ръчка **8** **28**.

Модул за фрезозане на ръбове **7**

- ◆ Отвинтете гайката с назъбка **11** и след това вкарайте акумулаторната многофункционална фреза **1** в модула.

Направляващият канал на акумулаторната многофункционална фреза **1** трябва да е подравнен с издатъка на фрезовата чаша.

- ◆ Затегнете гайката с назъбка **11**.

Настройка на дълбочината на фрезозане (фреза за ъгли/фреза за ръбове)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! **ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!**

- ▶ Преди всякакви работи по уреда изключвайте уреда и изваждайте акумулаторната батерия.

- ◆ За настройка на дълбочината на фрезозане завъртете монтирания уред върху главата и го поставете върху равна повърхност.
- ◆ Отворете затегателната ръчка **28**, респ. отвинтете гайката с назъбка **11**.
- ◆ След това преместете основната плоча чрез въртене на винта за настройка **29** **10** (вж. фиг. F/G).
- ◆ Затворете затегателната ръчка **28**, респ. затегнете отново гайката с назъбка **11**.

Настройка на дълбочината на фрезозане (оберфреза)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! **ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!**

- ▶ Преди всякакви работи по уреда изключвайте уреда и изваждайте акумулаторната батерия.

- ◆ Уверете се, че затегателната ръчка **24** е фиксирана. В случай че е освободена, я въртете обратно на часовниковата стрелка, докато се фиксира.
- ◆ Поставете уреда върху обработвания детайл.
- ◆ Въртете степенния ограничител **21**, докато се фиксира в най-долната позиция (0 mm). Тогава ограничителят за дълбочина **22** лежи на една линия с най-долната позиция (0 mm).
- ◆ Отвинтете фиксиращия винт **23**.

- ◆ Освободете затегателната ръчка **24** чрез въртене по часовниковата стрелка и натиснете уреда надолу, докато фрезата допре повърхността на детайла (фиг. Н).
- ◆ Фиксирайте затегателната ръчка **24** чрез въртене обратно на часовниковата стрелка.
- ◆ Тласкайте ограничителя за дълбочина **22** надолу, докато допре най-долната позиция (0 mm) на степенния ограничител **21** (фиг. I).
- ◆ Настройте ограничителя за дълбочина **22** на желаната дълбочина на фрезоване, затегнете фиксиращия винт **23**.

УКАЗАНИЕ

- Показаната стойност на скалата за настройка на дълбочината на фрезоване (ограничител за дълбочина) **22** не съответства на действителната дълбочина на фрезоване. Тя винаги трябва да се настройва спрямо избрана точка на скалата за настройка на дълбочината на фрезоване (ограничител за дълбочина) **22**.
- ◆ Сега освободете затегателната ръчка **24** и върнете уреда обратно нагоре (фиг. J).
- ◆ Проверете дълбочината на фрезоване с практически опит.

Допълнителна настройка на дълбочината на фрезоване

- ◆ Дълбочината на фрезоване може да се настрои допълнително чрез въртящия се регулатор **25**.
- ◆ Освободете затегателната ръчка **24** чрез въртене по часовниковата стрелка. Натиснете уреда надолу, докато ограничителят за дълбочина **22** допре степенния ограничител **21**.
- ◆ Фиксирайте затегателната ръчка **24** чрез въртене обратно на часовниковата стрелка.

- ◆ Отвинтете фиксиращия винт **23**. С въртящия се регулатор **25** нагласете скалата за настройка на дълбочината на фрезоване (ограничител за дълбочина) **22** така, че да можете да настроите напр. точно нулевата точка. Отново затегнете фиксиращия винт **23**.
- ◆ Освободете затегателната ръчка **24** чрез въртене по часовниковата стрелка и върнете уреда обратно нагоре. Проверете дълбочината на фрезоване с допълнителен практически опит.

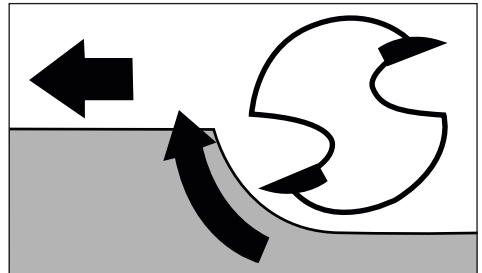
Настройка на дълбочината на фрезоване със степенния ограничител

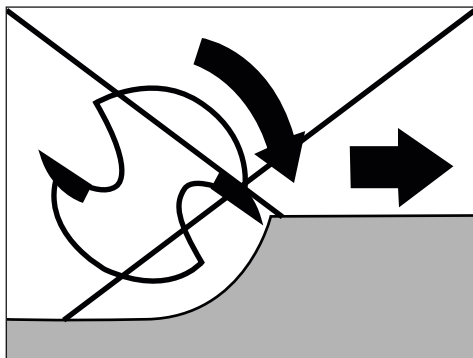
УКАЗАНИЕ

- При по-големи дълбочини на фрезоване можете да използвате степенния ограничител **21** на няколко степени с по-малко стружкоотнемане.
- ◆ Настройте желаната дълбочина на фрезоване с най-ниската степен (0 mm) на степенния ограничител **21** (както е описано по-горе).
- ◆ След това настройте по-високите степени за първите стъпки на обработване.
- ◆ Проверете дълбочината на фрезоване с практически опит.

Посока на фрезоване

Процесът на фрезоване трябва да се извършва винаги срещу посоката на въртене на фрезата (насрещно въртене). **ВНИМАНИЕ!** При фрезоване по посоката на въртене (еднопосочно въртене) е възможно електрическият уред да се отскубне от ръката ви.





Процес на фрезование

Поставете фрезата, както е описано по-горе.

- ◆ Поставете уреда върху обработвания детайл и го включете.
- ◆ Освободете затегателната ръчка **24** чрез въртене по часовниковата стрелка. Натиснете уреда надолу до допиране на ограничителя за дълбочина **22** до степенния ограничител **21**.
- ◆ Фиксирайте уреда чрез въртене на затегателната ръчка **24** обратно на часовниковата стрелка.
- ◆ Извършете процеса на фрезование с равномерна скорост и равномерна сила на притискане.

Настройка и монтаж на паралелния ограничител

- ◆ Отвинтете крилчатия винт **16a** на паралелния ограничител **16**.
- ◆ Настройте желаното разстояние.
- ◆ Отново затегнете крилчатия винт **16a** на паралелния ограничител **16**.
- ◆ Закрепете паралелния ограничител **16** с фиксиращия винт **14** към захвата за паралелния ограничител **13** (фиг. K).

Фрезование с паралелния ограничител

- ◆ Настройте паралелния ограничител **16** според необходимия размер.
- ◆ Допрете паралелния ограничител **16** до ръба на обработвания детайл.
- ◆ Извършете процеса на фрезование с равномерна скорост и равномерна сила на притискане (фиг. L/M).

Употреба на модула за фрезование на ъгли

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! **ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!**

- ▶ Преди всякакви работи по уреда изключвайте уреда и изваждайте акумулаторната батерия.

- ◆ Поставете акумулаторната многофункционална фреза **1**, както е описано по-горе.
- ◆ При това настройте необходимата дълбочина на фрезование практично чрез скалата **1b** на акумулаторната многофункционална фреза **1**.
- ◆ Освободете затегателната ръчка **28** и завъртете винта за настройка **29** на желаната дълбочина на фрезование (фиг. G).
- ◆ Затворете затегателната ръчка **28**.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Преди да обработите самия детайл, направете пробно рязане.
- ◆ Отвинтете фиксиращите винтове **26** **26b** и след това наклонете акумулаторната многофункционална фреза **1** под желания ъгъл. Настроеният ъгъл може да се отчете практично чрез скалата **26a** на фиксиращия винт **26**.
- ◆ Отново затегнете фиксиращите винтове **26** **26b**.
- ◆ Извършете процеса на фрезование с равномерна скорост и равномерна сила на притискане.
- ◆ Демонтажът се извършва в обратна последователност.

Употреба на модула за фрезование на ръбове

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- ▶ Преди всякакви работи по уреда изключвайте уреда и изваждайте акумулаторната батерия.
- ▶ При употреба на модула за фрезование на ръбове винаги използвайте смукателния шуцер **15**.
- ◆ Поставете акумулаторната многофункционална фреза **1**, както е описано по-горе.
- ◆ При това настройте необходимата дълбочина на фрезование практично чрез скалата **1b** на акумулаторната многофункционална фреза **1**.
- ◆ Отвинтете гайката с надъбка **11** и завъртете винта за настройка **10** на желаната дълбочина на фрезование (фиг. F).
- ◆ Отново затегнете гайката с надъбка **11**.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Преди да обработите самия детайл, направете пробно рязане.
- ◆ Извършете процеса на фрезование с равномерна скорост и равномерна сила на притискане.
- ◆ Демонтажът се извършва в обратна последователност.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Можете да монтирате паралелния ограничител **16** също и на задната страна на модула за фрезование на ръбове (вж. глава „Настройка и монтаж на паралелния ограничител“).

Поддръжка и почистване



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ! Преди всякакви работи по уреда изключвайте уреда и изваждайте акумулаторната батерия.

Уредът не изисква поддръжка.

- Уредът трябва да е винаги чист, сух и без замърсявания от масло или смазки.
- Не допускате във вътрешността на уредите да попадат течности.
- За почистване на корпуса използвайте суха кърпа. Никога не използвайте бензин, разтворители или почистващи препарати, които разяждат пластмасата.
- В случай на продължително съхранение на литиево-йонна акумулаторна батерия редовно проверявайте нейното ниво на зареждане. Оптималното ниво на зареждане е между 50 и 80 %. Оптималният климат за съхранение е хладен и сух.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Непосочени резервни части (напр. превключвател) можете да поръчате чрез горещата линия на нашия сервиз.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Уредите трябва да се ремонтират от сервизната служба или електротехник и само с оригинални резервни части. С това се гарантира, че безопасността на електрическия уред ще бъде запазена.
- Ако е необходима смяна на свързващия кабел, тя трябва да се извърши от производителя или негов представител, за да се избегнат опасности за безопасността.

Предаване за отпадъци



Не изхвърляйте електрически инструменти заедно с битовите отпадъци!

Показаният встрани символ на зачеркнат контейнер за отпадъци на колела показва, че този уред подлежи на Директивата 2012/19/EU. Съгласно тази Директива, след изтичане на срока на ползване, уредът не трябва да се изхвърля с обикновените битови отпадъци, а да се предаде в специален събирателен пункт, депо за обработка и рециклиране на отпадъци или във фирма за управление на отпадъци. **Това предаване за отпадъци е безплатно за вас. Пазете околната среда и предавайте отпадъците според правилата.**

В случай че вашият излязъл от употреба уред съдържа лични данни, вие носите отговорност за изтриването им, преди да го върнете.



Информация относно възможностите за предаване за отпадъци на излезлия от употреба продукт можете да получите от Вашата общинска или градска управа.



Не изхвърляйте акумулаторни батерии с битовите отпадъци!

Дефектни или употребявани акумулаторни батерии трябва да се рециклират съгласно Директивата 2006/66/ЕС. Батериите/Акумулаторните батерии трябва да се третират като специален отпадък и затова трябва да се изхвърлят според екологичните изисквания от съответните служби (търговци, специализирани търговци, обществени комунални служби, професионални фирми за изхвърляне на отпадъци). Батериите/Акумулаторните батерии могат да съдържат токсични тежки метали.

Затова не изхвърляйте батериите/акумулаторните батерии в битовите отпадъци, а ги предавайте в специален събирателен пункт. Връщайте батериите/акумулаторните батерии само в разредено състояние.



Опаковката е произведена от екологични материали, които могат да се предават в местните пунктове за рециклиране.



Предайте опаковката за отпадъци в съответствие с екологичните изисквания. Вземете под внимание обозначението върху различните опаковъчни материали и при необходимост ги събирайте разделно. Опаковъчните материали са обозначени със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение: 1–7: пластмаси, 20–22: хартия и картон, 80–98: композитни материали.

Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 5 години гаранция от датата на покупката. За акумулаторните пакети на серия X12V и X20V Team, в случай че са включени в окомплектовката на доставката, получавате 3 години гаранция от датата на закупуване. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 5 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на пет години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на петгодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не поражда нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (филтри, приставки като напр. циркулярни дискове, резервни остриета, шкурки и др.) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка.

За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Предоставянето на гаранция не важи при

- нормално изразходване на капацитета на акумулаторната батерия
- професионална употреба на продукта
- повреждане или промяна на продукта от клиента
- неспазване на разпоредбите за безопасност и поддръжка, грешки при обслужването
- повреди поради природни бедствия

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 445966_2307) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервисен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервис можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиса безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервис / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервис срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервис почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервисно обслужване

BG България

Тел.: 00800 111 4920

Е-мейл: kompernass@lidl.bg

IAN 445966_2307

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиса.

Първо се свържете с горепосочения сервисен център.

КОМПЕРНАС ХАНДЕЛС ГМБХ

БУРГШРАСЕ 21

44867 БОХУМ

ГЕРМАНИЯ

www.kompernass.com

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

Превод на оригиналната декларация за съответствие

Ние, KOMPERNASS HANDELS GMBH, отговорник за документацията: г-н Семи Угузлу,
BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Германия, декларираме, че този продукт съответства на
следните стандарти, нормативни документи и директиви на ЕО:

Директива относно машините
(2006/42/EC)

Електромагнитна съвместимост
(2014/30/EU)

**Директива относно ограничението за употребата на определени
опасни вещества в електрическото и електронното оборудване (ЕЕО)**
(2011/65/EU)*

* Настоящата декларация за съответствие е издадена на отговорността на производителя. Гореописаният предмет на Декларацията отговаря на разпоредбите на Директивата 2011/65/EU на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване.

Приложени хармонизирани стандарти

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-17:2017

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Типово обозначение на машината:

Акумулаторна многофункционална фреза 20 V PMFAP 20-Li A1

Година на производство: 11-2023

Сериен номер: IAN 445966_2307

Бохум, 20.10.2023 г.



Семи Угузлу

- Мениджър качество -

Запазено право на технически изменения с цел усъвършенстване.

Поръчка за резервна акумулаторна батерия и зарядно устройство

Можете да поръчате резервна акумулаторна батерия или зарядно устройство удобно по интернет на www.kompernass.com.



- ◆ Сканирайте QR кода с вашия смартфон/таблет.
С този QR код влизате директно на нашата уеб страница и можете да разгледате и поръчате наличните резервни части.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Ако имате проблеми при поръчването онлайн, можете да се свържете с нашия сервизен център по телефона или по имейл.
- ▶ При поръчката винаги посочвайте също артикулния номер (IAN) 445966_2307.
- ▶ Моля, имайте предвид, че не за всички страни доставчици е възможна онлайн поръчка на резервни части.

* Следните артикули могат да бъдат закупени от www.Lidl.de или www.grizzlytools.shop.



Inhaltsverzeichnis

Einleitung	36
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	36
Ausstattung	36
Lieferumfang	37
Technische Daten	37
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	38
1. Arbeitsplatzsicherheit	38
2. Elektrische Sicherheit	38
3. Sicherheit von Personen	38
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs	39
5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs	40
6. Service	40
Sicherheitshinweise für Oberfräsen	40
Ergänzende Anweisungen	40
Originalzubehör/-zusatzgeräte	41
Vor der Inbetriebnahme	41
Fräser-Set	41
Fräswerkzeug einsetzen	41
Absaugstutzen am Oberfräsmodul anschließen	41
Absaugstutzen am Kantenfräsmodul anschließen	41
Spannzange wechseln	42
Parallelanschlag montieren	42
Akku-Pack laden	42
Akku-Pack ins Gerät einsetzen/entnehmen	42
Akkuzustand prüfen	43
Inbetriebnahme	43
Ein- und ausschalten	43
Drehzahl vorwählen	43
Akku-Multifunktionsfräse montieren/demontieren	43
Frästiefe einstellen (Winkelfräse/Kantenfräse)	43
Frästiefe einstellen (Oberfräse)	43
Fräsrichtung	44
Fräsvorgang	45
Parallelanschlag einstellen und montieren	45
Fräsen mit Parallelanschlag	45
Verwendung des Winkelfräsmoduls	45
Verwendung des Kantenfräsmoduls	45
Wartung und Reinigung	46
Entsorgung	46
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	47
Service	48
Importeur	48
Original-Konformitätserklärung	49
Ersatz-Akku und Ladegerät Bestellung	50

AKKU-MULTIFUNKTIONS- FRÄSE 20 V PMFAP 20-Li A1

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist dazu bestimmt, auf einer festen Auflage in Holz, Kunststoff und Leichtbaustoffe Nuten, Kanten, Profile und Langlöcher zu fräsen, sowie zum Kopierfräsen. Das Gerät ist nicht für den Betrieb im Freien bestimmt. Jede andere Verwendung oder Veränderung der Maschine gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Nicht zum gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Ausstattung

- 1** Akku-Multifunktionsfräse
- 1a** LED-Arbeitsleuchte
- 1b** Skala
- 2** Ready2Connect LED
- 3** EIN-/AUS-Taste
- 4** Drehzahlstufe
- 5** Spannzange 8 mm
- 6** Überwurfmutter
- 7** Kantenfräsmodule
- 7a** Isolierte Grifffläche (Kantenfräsmodule)
- 8** Spannhebel
- 9** Handgriff des Oberfräsmoduls
- 9a** Oberfräsmodule

- 10** Einstellschraube
- 11** Rändelmutter
- 12** Arretierschraube
- 13** Aufnahme für den Parallelanschlag
- 14** Arretierschraube (vormontiert auf Kantenfräsmodule)
- 15** Absaugstutzen für Kantenfräsmodule
- 16** Parallelanschlag
- 16a** Flügelschraube
- 17** Arretierschraube
- 18** Bohrung für den Absaugstutzen
- 19** Grundplatte
- 20** Gleitplatte
- 21** Stufenanschlag
- 22** Tiefenanschlag (Skala Frästiefeneinstellung)
- 23** Arretierschraube
- 24** Spannhebel
- 25** Drehregler (Frästiefen-Feineinstellung)
- 26** Arretierschraube
- 26a** Skala für Winklereinstellung
- 26b** Arretierschraube
- 27** Winkelfräsmodule
- 27a** Isolierte Grifffläche (Winkelfräsmodule)
- 28** Spannhebel
- 29** Einstellschraube
- 30** Spindelarretiertaste
- 31** Drehzahlvorwahl
- 32** Einschaltsperr

Abb. A

- 33** Taste zur Entriegelung des Akku-Packs
- 34** Akku-Display-LED
- 35** Taste Akkuzustand
- 36** Akku-Pack *
- 37** Ladeschacht
- 38** Schnell-Ladegerät *
- 39** Ladekontroll-Anzeige

* AKKU UND LADEGERÄT SIND NICHT IM LIEFERUMFANG ENTHALTEN

Abb. B

- 40 Absaugstutzen für Oberfräsmodule
- 41 Maulschlüssel
- 42 Spannzange 6 mm

Abb. C

- 43 Abrundfräser Ø 22 mm/R 6,3 mm
- 44 Profilfräser Ø 25 mm/R 4 mm
- 45 Hohlkehlfürer Ø 22 mm/R 6,3 mm
- 46 V-Nutfräser Ø 12,7 mm/Winkel 90°
- 47 Nutfräser Ø 6 mm
- 48 Nutfräser Ø 12 mm

Lieferumfang

- 1 Akku-Multifunktionsfräse 20 V
- 1 Maulschlüssel
- 1 Spannzange 6 mm
- 1 Spannzange 8 mm (vormontiert)
- 2 Absaugstutzen
- 1 Parallelanschlag
- 1 Fräser-Set 6-teilig
- 1 Oberfräsmodule
- 1 Winkelfräsmodule
- 1 Kantenfräsmodule
- 1 Tragekoffer
- 1 Bedienungsanleitung

Technische Daten

Akku-Multifunktionsfräse

Bemessungsspannung 20 V $\equiv$ (Gleichstrom)
 Lithium-Ionen-Akku

Bemessungs-
 Leerlaufdrehzahl n_0 10.000–30.000 min⁻¹
 Stufe 1 = 10.000 min⁻¹
 Stufe 2 = 14.000 min⁻¹
 Stufe 3 = 18.000 min⁻¹
 Stufe 4 = 22.000 min⁻¹
 Stufe 5 = 26.000 min⁻¹
 Stufe 6 = 30.000 min⁻¹

Max. Betriebsdrehzahl
 (Fräser) n_{max} 35.000 min⁻¹

Fräskorbbhub 0–40 mm

Schnittleistung 0–35 mm

Werkzeugaufnahme 6/8 mm

Geräuschemissionswert

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 62841. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel	$L_{pA} = 79,2 \text{ dB (A)}$
Unsicherheit	$K_{pA} = 3 \text{ dB}$
Schalleistungspegel	$L_{WA} = 90,2 \text{ dB (A)}$
Unsicherheit K	$K_{WA} = 3 \text{ dB}$

Gehörschutz tragen!

Schwingungsemissionswert

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 62841:

Hand-/Arm vibration	$a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$
Unsicherheit	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

HINWEIS

- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

⚠️ WARNUNG!

- Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- Versuchen Sie, die Belastung so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG!

- Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. Arbeitsplatzsicherheit

- a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckenfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.

- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme.** Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung.** Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung.** Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und / oder entfernen Sie den abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf.** Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt.** Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht.** Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku. Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus. Feuer oder Temperaturen über 130 °C (265 °F) können eine Explosion hervorrufen.
- g) Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs. Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.



VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!
Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.



Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht Explosionsgefahr.

6. Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) Warten Sie niemals beschädigte Akkus. Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Sicherheitshinweise für Oberfräsen

- a) Befestigen und sichern Sie das Werkstück mittels Zwingen oder auf andere Art und Weise an einer stabilen Unterlage. Wenn Sie das Werkstück nur mit der Hand oder gegen Ihren Körper halten, bleibt es labil, was zum Verlust der Kontrolle führen kann.
- Tragen Sie eine Staubschutzmaske.

Ergänzende Anweisungen

- Die zulässige Drehzahl der Fräswerkzeuge muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchst-drehzahl. Zubehör, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerstört werden.
- Fräser oder anderes Zubehör müssen genau in die Spannzange (Schaftdurchmesser 6/8 mm) Ihres Elektrowerkzeugs passen. Fräswerkzeuge, die nicht genau in die Spannzange des Elektrowerkzeugs passen, drehen sich ungleichmäßig, vibrieren sehr stark und können zum Verlust der Kontrolle führen.
- Führen Sie das Elektrowerkzeug nur eingeschaltet gegen das Werkstück. Es besteht sonst die Gefahr eines Rückschlages, wenn sich das Einsatzwerkzeug im Werkstück verhakt.

- **Kommen Sie mit Ihren Händen nicht in den Fräsbereich und an den Fräser. Halten Sie mit Ihrer zweiten Hand den Zusatzgriff oder das Motorgehäuse.** Wenn beide Hände die Fräse halten, können diese nicht vom Fräser verletzt werden.
- **Fräsen Sie nie über Metallgegenstände, Nägel oder Schrauben.** Der Fräser kann beschädigt werden und zu erhöhten Vibrationen führen.
- Die auf dem Werkzeug angegebene Höchst-drehzahl darf nicht überschritten werden.
- Werkzeuge mit sichtbaren Rissen dürfen nicht verwendet werden.

Originalzubehör/-zusatzgeräte

- Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind bzw. deren Aufnahme mit dem Gerät kompatibel ist.

WARNUNG!

- Verwenden Sie kein Zubehör, welches nicht von PARKSIDE empfohlen wurde. Dies kann zu elektrischem Schlag und Feuer führen.

Vor der Inbetriebnahme

Fräser-Set

Originalzusatzgeräte im Lieferumfang enthalten

Zum Profilieren

- 43 Abrundfräser Ø 22 mm/R 6,3 mm
- 44 Profilfräser Ø 25 mm/R 4 mm
- 45 Hohlkehlfräser Ø 22 mm/R 6,3 mm
- 46 V-Nutfräser Ø 12,7 mm/Winkel 90°

Zum Verbinden

- 47 Nutfräser Ø 6 mm
- 48 Nutfräser Ø 12 mm

Fräswerkzeug einsetzen

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und entnehmen Sie den Akku.

- ◆ Drücken Sie die Spindelarretiertaste 30 und halten diese gedrückt. Die Spindelarretierung muss dabei in die Welle eintauchen.
- ◆ Lösen Sie mit dem Maulschlüssel 41 die Überwurfmutter 6 gegen den Uhrzeigersinn.
- ◆ Lassen Sie die Spindelarretiertaste 30 jetzt los.
- ◆ Setzen Sie nun das Fräswerkzeug ein. Dieses muss mindestens 20 mm eingeschoben werden.
- ◆ Drücken Sie die Spindelarretiertaste 30 und halten diese gedrückt. Die Spindelarretierung muss dabei in die Welle eintauchen.
- ◆ Ziehen Sie die Überwurfmutter 6 mit dem Maulschlüssel 41 fest.
- ◆ Lassen Sie die Spindelarretiertaste 30 jetzt los.

Absaugstutzen am Oberfräsmodul anschließen

- ◆ Schrauben Sie die Arretierschraube 17 ab.
- ◆ Setzen Sie den Absaugstutzen 40 auf die vorgesehene Bohrung für den Absaugstutzen 18. Achten Sie darauf, dass der Vorsprung am Absaugstutzen 40 in der Kerbe des Oberfräsmoduls sitzt, und ziehen Sie dann die Arretierschraube 17 am Absaugstutzen 40 an (Abb. D).
- ◆ Zum Abnehmen des Absaugstutzens 40 wenden Sie das Montageverfahren umgekehrt an.
- ◆ Schließen Sie eine zugelassene Staub- und Spanabsaugung an den Absaugstutzen 40 an.

Absaugstutzen am Kantenfräsmodul anschließen

- ◆ Setzen Sie den Absaugstutzen 15 auf die vorgesehene Aussparung an dem Kantenfräsmodul 7.
- ◆ Befestigen Sie den Absaugstutzen 15 mit der Arretierschraube 12 (Abb. E).
- ◆ Zum Abnehmen des Absaugstutzens 15 wenden Sie das Montageverfahren umgekehrt an.
- ◆ Schließen Sie eine zugelassene Staub- und Spanabsaugung an den Absaugstutzen 15 an.

Spannzange wechseln

HINWEIS

- Alle Fräser des mitgelieferten Fräser-Sets sind mit einem 8 mm-Schaft versehen. Verwenden Sie hierfür die bereits vormontierte Spannzange **5** (8 mm). Wechseln Sie für Fräser mit 6 mm-Schaft die Spannzange wie nachfolgend beschrieben aus.
- ◆ Drücken Sie die Spindelarretiertaste **30** und halten diese gedrückt. Die Spindelarretierung muss dabei in die Welle eintauchen.
- ◆ Lösen Sie mit dem Maulschlüssel **41** die Überwurfmutter **6** gegen den Uhrzeigersinn, bis sich die Spannzange **5** (8 mm) entnehmen lässt.
- ◆ Setzen Sie Spannzange **42** (6 mm) ein.
ACHTUNG! Ziehen Sie nur dann die Überwurfmutter **6** mit dem Maulschlüssel **41** fest, wenn ein Fräswerkzeug eingesetzt ist. Andernfalls droht Beschädigung der Spannzange.
- ◆ Lassen Sie die Spindelarretiertaste **30** jetzt los.

Parallelanschlag montieren

- ◆ Befestigen Sie den Parallelanschlag **16** mit der Arretierschraube **14** an der Aufnahme für den Parallelanschlag **13**.
Verstellen Sie den Parallelanschlag **16** durch Lösen der Schraube an der Unterseite des Parallelanschlag **16**.

HINWEIS

- ◆ Sie können den Parallelanschlag **16** auch an der Rückseite des Kantenfräsmoduls **7** montieren. Zuerst müssen Sie aber die Arretierschraube **14** entfernen und auf das Kantenfräsmodul **7** montieren.

Akku-Pack laden

⚠ VORSICHT!

- Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie den Akku-Pack aus dem Ladegerät nehmen bzw. einsetzen.

⚠ WARNUNG!

- Beachten Sie die Sicherheitshinweise und die Hinweise zum Aufladen und zur korrekten Verwendung, die in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie X20 Team angegeben sind.
Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

HINWEIS

- Der empfohlene Umgebungstemperaturbereich für die Verwendung mit Werkzeugen und Batterien liegt zwischen -5 und 50 °C.
- ◆ Nehmen Sie ggf. den Akku aus dem Gerät.
- ◆ Schieben Sie den Akku-Pack **36** in den Ladeschacht **37** des Schnell-Ladegeräts **38**.
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
- ◆ Die Ladekontroll-Anzeige **39** signalisiert Ihnen, dass der Ladevorgang abgeschlossen ist. Trennen Sie das Schnell-Ladegerät **38** vom Stromnetz.
- ◆ Ziehen Sie den Akku-Pack **36** aus dem Schnell-Ladegerät **38**.
- ◆ Schalten Sie das Ladegerät zwischen aufeinanderfolgenden Ladevorgängen für mindestens 15 Minuten ab. Ziehen Sie dazu den Netzstecker.

Akku-Pack ins Gerät einsetzen/entnehmen

Akku-Pack einsetzen

- ◆ Lassen Sie den Akku-Pack **36** in die Akku-Multifunktionsfräse **1** einrasten.

Akku-Pack entnehmen

- ◆ Drücken Sie die Taste zur Entriegelung **33** und entnehmen Sie den Akku-Pack **36**.

Akkuzustand prüfen

- ◆ Drücken Sie zum Prüfen des Akkuzustands die Taste Akkuzustand **35**.
Der Zustand bzw. die Restleistung wird in der Akku-Display-LED **34** wie folgt angezeigt:
ROT/ORANGE/GRÜN = maximale Ladung
ROT/ORANGE = mittlere Ladung
ROT = schwache Ladung – Akku aufladen.

Inbetriebnahme

Ein- und ausschalten

Einschalten

- ◆ Drücken Sie die Einschaltsperrtaste **32**. Sie bleibt für 10 Sekunden aktiv.
- ◆ Drücken Sie die EIN-/AUS-Taste **3**.
- ◆ Um den Dauerbetrieb einzuschalten, drücken Sie die EIN-/AUS-Taste **3** zweimal schnell hintereinander.
- ◆ Die LED-Arbeitsleuchte **1a** leuchtet.

Ausschalten

- ◆ Drücken Sie die EIN-/AUS-Taste **3**.

Drehzahl vorwählen

- ◆ Drücken Sie die Einschaltsperrtaste **32**.
- ◆ Stellen Sie die benötigte Drehzahl mit der Taste für die Drehzahlvorwahl **31** ein.
Stufe 1 = 10.000 min⁻¹
Stufe 2 = 14.000 min⁻¹
Stufe 3 = 18.000 min⁻¹
Stufe 4 = 22.000 min⁻¹
Stufe 5 = 26.000 min⁻¹
Stufe 6 = 30.000 min⁻¹

Akku-Multifunktionsfräse montieren/demontieren

Oberfräsmodul **9a**/Winkelfräsmodul **27**

- ◆ Öffnen Sie den jeweiligen Spannhebel **8** **28** und führen Sie dann die Akku-Multifunktionsfräse **1** in das entsprechende Modul ein.
Die Führungsnut der Akku-Multifunktionsfräse **1** muss auf den Vorsprung am jeweiligen Fräskorb ausgerichtet sein.
- ◆ Schließen Sie den jeweiligen Spannhebel **8** **28**.

Kantenfräsmodul **7**

- ◆ Lösen Sie die Rändelmutter **11** und führen Sie dann die Akku-Multifunktionsfräse **1** in das Modul ein.

Die Führungsnut der Akku-Multifunktionsfräse **1** muss auf den Vorsprung am Fräskorb ausgerichtet sein.

- ◆ Ziehen Sie die Rändelmutter **11** fest an.

Frästiefe einstellen (Winkelfräse/Kantenfräse)

WARNING! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und entnehmen Sie den Akku.
- ◆ Zum Einstellen der Frästiefe drehen Sie das montierte Gerät auf den Kopf und stellen Sie es auf eine ebene Fläche.
- ◆ Öffnen Sie den Spannhebel **28** bzw. lösen Sie die Rändelmutter **11**.
- ◆ Verstellen Sie dann die Grundplatte durch Drehen der Einstellschraube **29** **10** (s. Abb. F/G).
- ◆ Schließen Sie den Spannhebel **28** bzw. ziehen Sie die Rändelmutter **11** wieder fest.

Frästiefe einstellen (Oberfräse)

WARNING! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und entnehmen Sie den Akku.
- ◆ Stellen Sie sicher, dass der Spannhebel **24** arretiert ist. Sollte er gelöst sein, drehen Sie ihn entgegen dem Uhrzeigersinn, bis er arretiert ist.
- ◆ Stellen Sie das Gerät auf das zu bearbeitende Werkstück.
- ◆ Drehen Sie den Stufenanschlag **21**, bis dieser in der untersten Position (0 mm) einrastet. Der Tiefenanschlag **22** liegt dann in einer Linie mit der untersten Position (0 mm).
- ◆ Lösen Sie die Arretierschraube **23**.
- ◆ Lösen Sie den Spannhebel **24** durch Drehen im Uhrzeigersinn und drücken das Gerät nach unten, bis der Fräser die Werkstückoberfläche berührt (Abb. H).

- ◆ Arretieren Sie den Spannhebel **24** durch Drehen entgegen dem Uhrzeigersinn.
- ◆ Schieben Sie den Tiefenanschlag **22** nach unten, bis er auf der untersten Position (0 mm) des Stufenanschlags **21** aufsitzt (Abb. I).
- ◆ Stellen Sie den Tiefenanschlag **22** auf die gewünschte Frästiefe ein, ziehen Sie die Arretierschraube **23** fest.

HINWEIS

- ▶ Der angezeigte Wert auf der Skala der Frästiefeneinstellung (Tiefenanschlag) **22** entspricht nicht der tatsächlichen Frästiefe. Er ist immer relativ zu einem gewählten Punkt auf der Skala der Frästiefeneinstellung (Tiefenanschlag) **22** einzustellen.
- ◆ Lösen Sie nun den Spannhebel **24** und führen Sie das Gerät nach oben zurück (Abb. J).
- ◆ Überprüfen Sie die Frästiefe durch einen praktischen Versuch.

Frästiefe nachjustieren

- ◆ Die Frästiefe kann über den Drehregler **25** nachgestellt werden.
- ◆ Lösen Sie den Spannhebel **24** durch Drehen im Uhrzeigersinn. Drücken Sie das Gerät nach unten, bis der Tiefenanschlag **22** auf dem Stufenanschlag **21** aufsitzt.
- ◆ Arretieren Sie den Spannhebel **24** durch Drehen entgegen dem Uhrzeigersinn.
- ◆ Lösen Sie die Arretierschraube **23**. Justieren Sie mit dem Drehregler **25** die Skala der Frästiefeneinstellung (Tiefenanschlag) **22** so, dass Sie z. B. genau den Nullpunkt einstellen können. Ziehen Sie die Arretierschraube **23** wieder fest.
- ◆ Lösen Sie den Spannhebel **24** durch Drehen im Uhrzeigersinn und führen Sie das Gerät nach oben zurück. Überprüfen Sie die Frästiefe durch einen weiteren praktischen Versuch.

Frästiefe einstellen mit Stufenanschlag

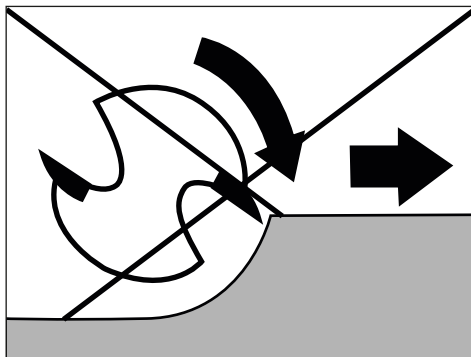
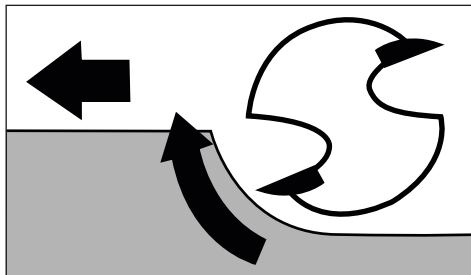
HINWEIS

- ▶ Den Stufenanschlag **21** können Sie bei größeren Frästiefen in mehreren Stufen mit geringerer Spanabnahme verwenden.
- ◆ Stellen Sie die gewünschte Frästiefe mit der untersten Stufe (0 mm) des Stufenanschlags **21** ein (wie oben beschrieben).
- ◆ Stellen Sie danach für die ersten Bearbeitungsschritte die höheren Stufen ein.
- ◆ Überprüfen Sie die Frästiefe durch einen praktischen Versuch.

Fräsrichtung

Der Fräsvorgang muss stets gegen die Umlaufrichtung des Fräasers erfolgen (Gegenlauf).

ACHTUNG! Beim Fräsen mit der Umlaufrichtung (Gleichlauf) kann Ihnen das Elektrowerkzeug aus der Hand gerissen werden.



Fräsvorgang

Stellen Sie die Frästiefe wie zuvor beschrieben ein.

- ◆ Stellen Sie das Gerät auf das zu bearbeitende Werkstück und schalten es ein.
- ◆ Lösen Sie den Spannhebel **24** durch Drehen im Uhrzeigersinn. Drücken Sie das Gerät bis zum Aufsitzen des Tiefenanschlages **22** auf dem Stufenanschlag **21** nach unten.
- ◆ Arretieren Sie das Gerät durch Drehen des Spannhebels **24** entgegen dem Uhrzeigersinn.
- ◆ Führen Sie den Fräsvorgang mit gleichmäßiger Geschwindigkeit und gleichmäßigem Anpressdruck aus.

Parallelanschlag einstellen und montieren

- ◆ Lösen Sie die Flügelschraube **16a** am Parallelanschlag **16**.
- ◆ Stellen Sie den gewünschten Abstand ein.
- ◆ Ziehen Sie die Flügelschraube **16a** am Parallelanschlag **16** wieder fest.
- ◆ Befestigen Sie den Parallelanschlag **16** mit der Arretierschraube **14** an der Aufnahme für den Parallelanschlag **13** (Abb. K).

Fräsen mit Parallelanschlag

- ◆ Stellen Sie den Parallelanschlag **16** entsprechend dem erforderlichen Maß ein.
- ◆ Legen Sie den Parallelanschlag **16** an der Werkstückkante an.
- ◆ Führen Sie den Fräsvorgang mit gleichmäßiger Geschwindigkeit und gleichmäßigem Anpressdruck aus (Abb. L/M).

Verwendung des Winkelfräsmoduls

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und entnehmen Sie den Akku.
- ◆ Setzen Sie wie zuvor beschrieben, die Akku-Multifunktionsfräse **1** ein.

- ◆ Stellen Sie sich hierbei die benötigte Frästiefe praktisch über die Skala **1b** an der Akku-Multifunktionsfräse **1** ein.
- ◆ Lösen Sie den Spannhebel **28** und drehen Sie jetzt die Einstellschraube **29** auf die gewünschte Frästiefe (Abb. G).
- ◆ Schließen Sie den Spannhebel **28**.

HINWEIS

- Bevor Sie das eigentliche Werkstück bearbeiten, machen Sie einen Probeschnitt.
- ◆ Lösen Sie die Arretierschrauben **26** **26b** und neigen Sie dann die Akku-Multifunktionsfräse **1** auf den gewünschten Winkel.
Der eingestellte Winkel lässt sich praktisch über die Skala **26a** an der Arretierschraube **26** ablesen.
- ◆ Ziehen Sie die Arretierschrauben **26** **26b** wieder fest.
- ◆ Führen Sie den Fräsvorgang mit gleichmäßiger Geschwindigkeit und gleichmäßigem Anpressdruck aus.
- ◆ Die Demontage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

Verwendung des Kantenfräsmoduls

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und entnehmen Sie den Akku.
- Bei der Verwendung des Kantenfräsmoduls benutzen Sie immer den Absaugstutzen **15**.
- ◆ Setzen Sie wie zuvor beschrieben, die Akku-Multifunktionsfräse **1** ein.
- ◆ Stellen Sie sich hierbei die benötigte Frästiefe praktisch über die Skala **1b** an der Akku-Multifunktionsfräse **1** ein.
- ◆ Lösen Sie die Rändelmutter **11** und drehen Sie jetzt die Einstellschraube **10** auf die gewünschte Frästiefe (Abb. F).
- ◆ Ziehen Sie die Rändelmutter **11** wieder fest.

HINWEIS

- Bevor Sie das eigentliche Werkstück bearbeiten, machen Sie einen Probeschnitt.

- ◆ Führen Sie den Fräsvorgang mit gleichmäßiger Geschwindigkeit und gleichmäßigem Anpressdruck aus.
- ◆ Die Demontage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

HINWEIS

- Sie können den Parallelanschlag **1b** ebenfalls an der Rückseite des Kantenfräsmoduls montieren (siehe Kapitel „Parallelanschlag einstellen und montieren“).

Wartung und Reinigung



WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!
Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und entnehmen Sie den Akku.

Das Gerät ist wartungsfrei.

- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere der Geräte gelangen.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch. Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 und 80%. Das optimale Lagerungsklima ist kühl und trocken.

HINWEIS

- Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z. B. Schalter) können Sie über unsere Service-Hotline bestellen.

⚠ WARNUNG!

- Lassen Sie Ihre Geräte von der Service-stelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- Wenn ein Ersatz der Anschlussleitung erforderlich ist, dann ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.

Entsorgung



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen. **Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.**

Für den deutschen Markt gilt

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.



Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgeschiedenen Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



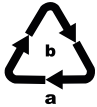
Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll!

Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG recycelt werden. Batterien/Akkus sind als Sondermüll zu behandeln und müssen daher durch entsprechende Stellen (Händler, Fachhändler, öffentliche kommunale Stellen, gewerbliche Entsorgungsunternehmen) umweltgerecht entsorgt werden. Batterien/Akkus können giftige Schwermetalle enthalten.

Werfen Sie Batterien/Akkus daher nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer separaten Sammlung zu. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
Sie erhalten auf dieses Gerät 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Sofern im Lieferumfang enthalten, erhalten Sie auf die Akku-Packs der X12V und X20V Team Serie 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 5 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der 5-Jahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Der Garantieumfang erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können, wie z. B. Sägeblätter, Ersatzklingen, Schleifpapiere, etc. oder auf Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, wie z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Servicenerkennung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Garantieleistung gilt nicht bei

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 445966_2307 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 445966_2307 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei
aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 445966_2307

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Deutschland, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie
(2006/42/EG)

Elektromagnetische Verträglichkeit
(2014/30/EU)

RoHS-Richtlinie
(2011/65/EU)*

* Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Angewandte harmonisierte Normen

EN 62841-1:2015
EN 62841-2-17:2017
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018

Typbezeichnung der Maschine: Akku-Multifunktionsfräse 20 V PMFAP 20-Li A1

Herstellungsjahr: 11-2023

Seriennummer: IAN 445966_2307

Bochum, 20.10.2023



Semi Uguzlu
- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

Ersatz-Akku und Ladegerät Bestellung

Sie können einen Ersatz-Akku oder ein Ladegerät bequem im Internet unter **www.kompernass.com** dauerhaft nachbestellen.



- ◆ Scannen Sie den QR-Code mit Ihrem Smartphone/Tablet.
Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf unsere Webseite und können die verfügbaren Ersatzteile einsehen und bestellen.

HINWEIS

- Sollten Sie Probleme mit der Online-Bestellung haben, können Sie sich telefonisch oder per E-Mail an unser Servicecenter wenden.
- Geben Sie immer die Artikelnummer (IAN) 445966_2307 bei Ihrer Bestellung mit an.
- Bitte beachten Sie, dass nicht für alle Lieferländer eine Online-Bestellung von Ersatzteilen möglich ist.

*Folgende Artikel sind über www.Lidl.de oder www.grizzlytools.shop zu beziehen.



KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Versiunea informațiilor · Актуальность информации · Stand der Informationen:
09 / 2023 · Ident.-No.: PMFAP20-LiA1-092023-2

IAN 445966_2307